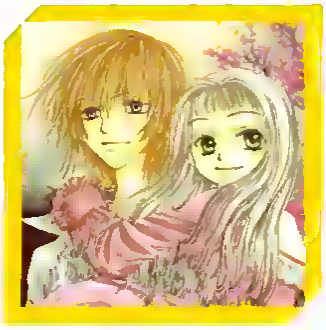
Tsukuba Sakura's works

—Hana to Yume Comics—

- Land of the Blindfolded (Mekakushi no Kuni) 9 volumes
- Penguin Revolution (Penguin Kakumei) volume 1-2
- Yoroshiku Master



Story Description

Kurumi thaught she'd be spending Christmas alane, but then Kaita suddenly appeared befare her, saying "I'm yaur 'reindeer', Santa Claus-sama."
The twa af them were linked tagether by the invisible reins af what might have been fate...?!
A mysterious and wanderful "master-servant relatianship."
♥A master-servant Christmas ramance.

Hana to Yume COMICS

YOROSHIKU MASTER

TSUKUBA SAKURA

Hana to Yume COMICS

9784592188360

ISBN4-592-18836-5

C9979 ¥390E

1929979003906

定価 本体390円+税

雑誌43782－61

YOROSHIKU MASTER

TSUKUBA SAKURA

Hakusensha

Hana to Yume Comics

CONTENTS

Kurumi thought she'd be spending Christmas alone, but then Koito suddenly appeared before her saying "I'm your 'reindeer', Santo Claus-sama." The two of them were linked together by the invisible reins of what might have been fate. 21 Another one-shot, 'Sweet Bite Mark," is also included!!

Appeared in LaLa

Hakusensha

Hana to Yume Comics

yoroshiku master

Tsukuba Sakura

NOTE. "YOROSHIKU" IS A RITUAL EXPRESSION OFTEN USED DURING INTRODUCTIONS THAT DOUBLES AS A REQUEST FOR COOPERATION-- "PLEASE TAKE CARE OF ME IN THE FUTURE"

This is a work of fiction
Any resemblance to
real persons, organiza-
tions, or incidents is
purely coincidental

TABLE OF CONTENTS

YOROSHIKU MASTER — CHAPTER 1 4
CHAPTER 2 57
CHAPTER 3 107
SWEET BITE MARK 139
EXTRA: SAKURA MAIL 189

YOROSHIKU MASTER

BY TSUKUBA SAKURA

BROUGHT TO YOU BY:

DRAGON VOICE

(HTTP://WWW.DRAGONVOICE.ORG)

CREDITS FOR CHAPTER 1:

Sconner:	riseobove77
Tronslotor:	Soilor Avolon
Proofreoder:	Abby
Editor:	mongouniverse
HQChecker:	logren12

Chapter 1
よろしく
マスター

DRAGON VOICE WISH YOU ALL A VERY...

MERRY CHRISTMAS

AND A HAPPY NEW YEAR 2006!

A long, long time ago, God gave a reindeer to Santa, who had delivered presents all by himself before.
This reindeer could do anything, as long as it was for Santa,
and so Santa was able to deliver presents to many children with its help.
a picture book I received as a child.
I found something that brings back memories...
I USED TO LIKE THIS BOOK
SANTA'S * PRESENTS
AND SO SANTA WAS ABLE TO DELIVER PRESENTS TO MANY CHILDREN WITH ITS HELP

SORRY, KURUMI.
I'M REALLY BUSY RIGHT NOW AND IT DOESN'T LOOK LIKE I'LL BE ABLE TO COME HOME FOR CHRISTMAS
I BELIEVED IN SANTA BACK THEN AFTER ALL...
RING
BEEP
YES?
OH, DAD.
IS THAT YOU, KURUMI?
HM... ANYTHING'S FINE GOOD LUCK WITH YOUR WORK
BEEP
WHAT DO YOU WANT FOR CHRISTMAS? I'LL SEND IT TO YOU...
HM. THAT'S OKAY...
I'll probably be spending Christmas alone.
My friends all have plans.
I HAVE A DATE WITH MY BOY-FRIEND
WOW
I'M GOING TO A HOT SPRINGS WITH MY FAMILY
Well, it's no big deal.
There is one week left until Christmas.
- I WAS IN THE MIDDLE OF CLEANING, BUT MAYBE I'LL GO FOR A WALK...
My mother passed away when I was very young, and my father is so busy with work that he can't come home much.

I'm used ...
...to being alone.
SHINE
OH, SORRY
THUD
OH, I'M SORRY.
THUD

PULL
?
GACK!
HM?

Cla
Up
DASH!
I FOUND YOU!!
SPLA——SH
MY...
MASTER♡

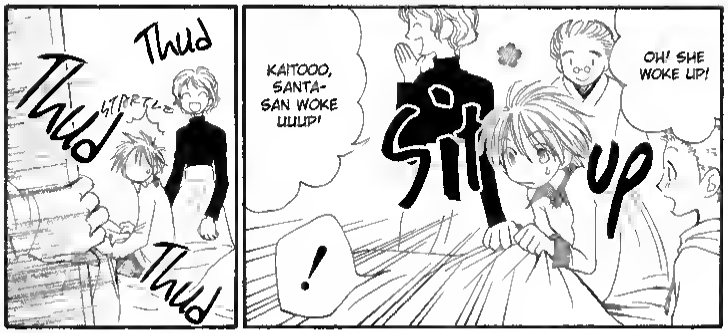
whoosh
LET GO OF ME!
L-
Sob
WELL,
I'M YOUR "REINDEER", SANTA CLAUS-SAMA.
WHAT IS GOING ON?
Ring
Ring
Ring
Ring
Ring
Ring

HUH?
THERE REALLY ARE MORE WEIRDOS AROUND AT THE END OF THE YEAR
Trot Trot Trot Trot Trot
I'LL JUST TRY NOT TO GET INVOLVED WITH HIM
TURN
THUD
YOU LOOK LIKE A HUMAN!!
OH! SANTA-SAMA!
Don't run away!
I DON'T REMEMBER EVER HAVING BECOME SANTA! AND YOU DON'T LOOK LIKE A REINDEER TO ME!
U- UM!!
WOULD YOU SAY "BECOME A REINDEER" TO ME?!
ACK! WHAT ARE YOU?!
WHAT ARE YOU SAYING?!
I'm your reindeer! my name is Raito and I'm 17 years ♡ old.

PLEASE !!
.....
YOU WANT ME TO SAY...
"BE-COME A REIN-DEER" ...?
Christ-mas...
...isn't a special day for me or anything.

Parties, dates, family get-togethers,
and especially things like Santa and reindeer...
WOW!

...should not have anything to do with me, but...


Thud
Thud
Thud
KAITOOO, SANTA-SAN WOKE UUUP!
Sit up
OH! SHE WOKE UP!
!

HU
G
I'M SO GLAD YOU'RE ALL RIGHT.
WHEN YOU COLLAPSED, I DIDN'T KNOW WHAT TO DO AT ALL ..

GET AWAY FROM ME!
.....
CRASH
.....
Oh he's a little down
.....
You really are hard!
Won't-a-ou...
You're really obedient
.....
HM?
WHY ISN'T EVERYONE HERE SURPRISED ABOUT THIS?
OH, THAT'S BECAUSE
It's such a steamy situation
KAITO'S SANTA-SAN
WH-...
OH, YOU REALLY ARE
WHAT SPLENDID REINS!

...OH?
I'm his big brother.
I'm his little sister.
I'm Kaito's mother.
I'm his little brother.
WE'RE "SANTA'S REIN-DEERS".
THAT'S OUR FAMILY'S LINEAGE
Note: Sekihan is a dish of red beans and rice served on special occasions
Sekihan
SO YOU'RE KAITO'S ONE AND ONLY SANTA-SAN
WHEN A "REIN-DEER" TOUCHES ITS MASTER, ITS REINS COME OUT AND BIND THEM TOGETHER.
WE "REIN-DEERS" ARE SCATTERED AROUND THE WORLD
THAT'S RIGHT SANTAS ARE HUMANS
...BUT I'M JUST A NORMAL PERSON!
I can't fly or anything.
WE SEARCH FOR OUR MASTERS ... OUR SANTAS.
IT'S THE "REINDEER'S" JOB TO DO THE FLYING
"REINDEERS" CAN'T PULL THEIR SLEDS WITHOUT SANTAS TO DIRECT THEM.
WE HAVE TO TEAM UP TO DELIVER THE PRESENTS.

IS THE ONLY ONE CAPABLE OF HARNESSING THE "REINDEER'S" POWER.
THE SANTA WHO MANIPULATES A "REINDEER'S" REIGNS
KAITO WILL...
OBEY YOU ABSOLUTELY.
Still at a distance.
HIS BODY WILL MOVE ITSELF BASED ON YOUR ORDERS
YOU CAN ORDER HIM TO DO WHATEVER YOU PLEASE
OBEY ME ABSOLUTELY?
C-CAN I REMOVE THESE REINS?
They won't act in your way!
DON'T WORRY. THEY ARE ELASTIC, AND NORMAL PEOPLE CAN'T SEE THEM.
WORK HARD..
Kaito's father is a normal person, so he can't see the reins
TO DELIVER THE CHRISTMAS PRESENTS!
WE'RE COUNTING ON YOU,
SANTA-SAN!
Some-one...

Chatter
Chatter
Chatter
LOOKS LIKE THEY REALLY CAN'T SEE THE REINS...
Still at a distance.
CAN I APPROACH YOU AGAIN, MASTER?
HM... OKAY.
Stick
THAT IS TOO CLOSE!!
Watch
...please tell me this is just some silly dream I'm having.

GEEZ! WHY DO YOU LOOK SO HAPPY?
HM?
SO YOU'RE LIKE MY SLAVE
YOU CAN PUT IT DOWN NOW!
Smile
Smile
RAISE YOUR LEFT HAND
Whoosh
PUT YOUR RIGHT HAND DOWN, KAITO
Whoosh
MY BODY IS JUST MOVING ON ITS OWN
HM IT'S MORE LIKE
ARE YOU DELIBERATELY MOVING THEM?
AT LEAST STRUGGLE A LITTLE
NOT HAVING FREEDOM MUST BE ROUGH
MY GRANDFATHER
HM
WAS A REALLY GREAT "REINDEER"
BUT THE TWO OF THEM LOOKED REALLY GOOD TOGETHER
HE ONLY MET HIS SANTA ONCE A YEAR.

I ALWAYS ENVIED HIM.
SO I HAVE BEEN LOOKING FORWARD TO THIS FOR A LONG TIME
EVEN THOUGH I COME FROM A LINE OF "REINDEERS," THERE ARE A LOT OF US WHO NEVER END UP MEETING OUR SANTAS.
I LOOKED FOR MINE IN PLACES WITH LOTS OF PEOPLE.
AND THEN YOU TURNED OUT...
And my age♡
TO BE A GIRL AND A REALLY CUTE ONE TOO...
AND YOU'RE SO NICE THAT YOU EVEN...
WORRY ABOUT ME.

JUST DON'T GO INSIDE!!
YES! BUT I'M GOING TO GO GREET YOUR PARENTS FIRST!!
AND—
Thwap
YOU CAN LEAVE ME HERE, KAITO
WOW.... SO THIS IS WHERE YOU LIVE, MASTER
DON'T CALL ME "MASTER"
...YES!
DON'T USE "-SAMA" FOR ME EITHER
KURUMI-SAMA
NOTE: "-SAMA" IS A VERY RESPECTFUL SUFFIX
MY NAME IS KURUMI.
SAGARA KURUMI.
Sigh
I'M TIRED.
OKAAAY, SEE YOU TOMORROW!
WAVE
WAVE
SO WE'RE MEETING UP AGAIN EVEN TOMORROW...
.....

1/4 Sakura Mail
Part1

Good afternoon to both new and veteran readers! My name is Tsukuba Sakura!! Thank you for buying this book~~

Yay~ Yay~

YOROSHIKU MASTER

I remember I was so happy when I heard that I could put a bell in here that I gave the manga this title! I even insisted that it be in the title of the tankoubon, and they did it! I'm grateful for that. [sweatdrop] I think it's really cute, but what do you all think about it?

SO STRICT...
SANTA'S PRESENTS
SIGH
HM?
THE PICTURE BOOK...
MASTER
THIS REINDEER COULD DO ANYTHING, AS LONG AS IT WAS FOR SANTA
AND SO I WAS ABLE TO DELIVER PRESENTS TO MANY CHILDREN WITH ITS HELP
KURUMI
HEY, DID YOU HEAR?

AND I THINK I STOPPED BELIEVING IN SANTA A LONG TIME AGO.
HUH? AREN'T OLD GEEZERS THE ONES WHO DRESS UP AS SANTA?
HEY, YOU GUYS,
DO EITHER OF YOU WANT TO BECOME SANTA?
APPARENTLY A REINDEER SUDDENLY APPEARED AND DISAPPEARED YESTERDAY, RIGHT IN THE MIDDLE OF THE CITY!
I hear they taste good
Was it a reindeer that flew?
.....
THE INSTITUTION IS A GOOD ONE, THOUGH
YEAH, CHRISTMAS WOULD BE SORT OF LONELY WITHOUT IT
KAITO WILL OBEY YOU ABSOLUTELY.
SANTA... HUH...?
"COME HERE."
MUTTER
It's in the way.
YEAH, RIGHT

SHRIEK—
WOW
Who is that guy?
WHAT ARE YOU DOING, KAITO?!
THIS IS THE FOURTH FLOOR!!
SHRIEK—
That's so manly!
YOU CALLED?
WH-
Why is he coming in through the window?
That's so anti-social!
SHRIEK—

COME HERE!!
QUICK!
HUH?
TH
LIFT
UD

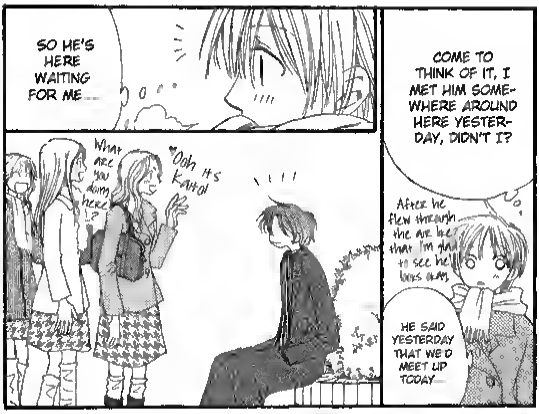
YES!
AS YOU COMMAND!
SHRIEK!
WH-
WH-WH-
GET OUT...!
whoosh
Ah

Why did he use the window?
What was that?
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
No way.
Spar, kle
Did that guy just fly through the air?
Huh? That couldn't be, right?
HEY!
We're in the middle of a class right now!
Badump Badump
It- it was nothing..
Whaaat? Don't try to hide stuff from us! Just tell us..!
WHO WAS THAT GOOD-LOOKING GUY?! YOUR BOYFRIEND?!
HEY, KURUMI!
STARTLE
Um- E-R-
HUH?
OH, IT'S KAITO.
I SEE. IF YOU'RE A GOOD GIRL, SANTA WILL BRING IT FOR YOU!
HEY..! I WANT THAT GAME..!
YES!
REALLY? REALLY?!
Trot Trot

1/4 Sakura Mail Part2

Before I drew this story, I kept thinking that I wanted to draw something like this.. ♡ that a story about a master-servant relationship would be really cute.♡That thought kept going around and around my head. Then I got the chance to draw a one-shot, so I decided, "I'll do one about that!", but I couldn't decide what sort of master-servant relationship to do...δδ I worried over what to draw. It was going to appear around Christmas, too, so I desperately tried to come up with some sort of connection with that. As I was doing that, it suddenly struck me: "Oh! There is already a famous master-servant(?) relationship related to Christmas!!" So it ended up like this.

And I got to draw an animal in it which made me very happy.

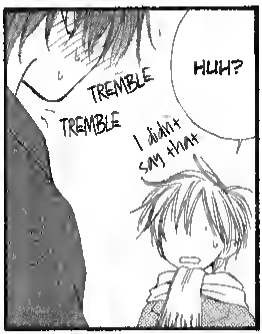

SO HE'S HERE WAITING FOR ME...
COME TO THINK OF IT, I MET HIM SOMEWHERE AROUND HERE YESTERDAY, DIDN'T I?
What are you doing here?
♥Ooh it's Kaito!
After he flew through the air like that I'm glad to see he'll be okay
HE SAID YESTERDAY THAT WE'D MEET UP TODAY...

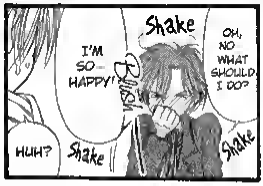
Even though it's with people other than me...
Badump
KURUMI-CHAN.
What is this?
...What?
Whaaaat?
I MAY BE YOUR MASTER,
BUT THE TRUTH IS, WE'RE PERFECT STRANG-ERS... WE JUST MET YESTERDAY!
STARTLE
My heart is pound-ing...
DON'T COME NEAR ME!!

YOU DON'T KNOW THE FIRST THING ABOUT ME
DON'T GET SO ATTACHED TO ME JUST BECAUSE I'M YOUR MASTER!
Don't smile at me like that.
IF IT WAS SOMEONE ELSE WHO WAS YOUR MASTER,
I will think it's nice,
and it will make me happy. I don't want that.
I'm used to being alone.
.....
YOU'D FEEL EXACTLY THE SAME WAY, WOULDN'T YOU!?
I have gotten used to being alone, so don't make me feel like this.

DOES THAT MEAN ...
THAT YOU'RE EXPECTING SOMETHING FROM ME, A LITTLE?

CAN I HOLD YOU?
NO!


HUH?
TREMBLE
TREMBLE
I wasn't sure what

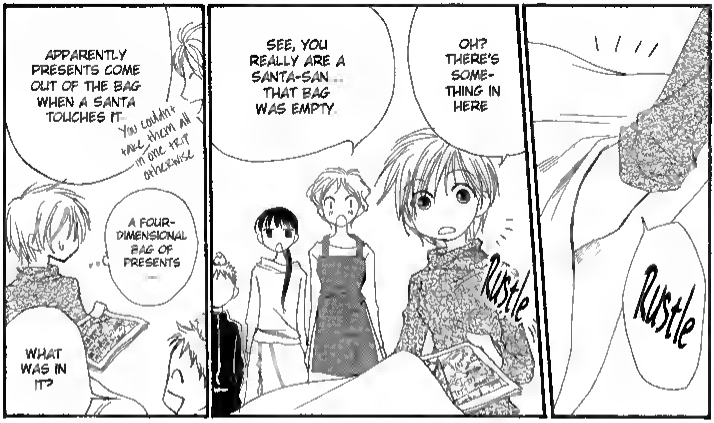

Shake
I'M SO HAPPY!
OH, NO WHAT SHOULD I DO?
HUH?
Shake
Shake

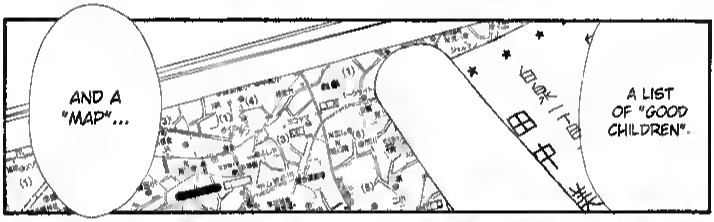
Pf
Sigh
ALL RIGHT.
THEN CAN I COME CLOSER?
Still cannot come close to Kunimi.
YOU'RE MY...
ONLY SANTA, YOU KNOW.
I DON'T THINK I WOULD HAVE HAD A SANTA.
OR IF YOU'D NEVER BEEN BORN,
OR IF I HADN'T GROWN UP SO QUICKLY,
IF WE HADN'T BUMPED INTO EACH OTHER YESTERDAY...

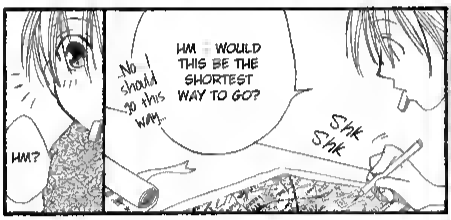
SO...
I'M JUST HAPPY,
THAT YOU EXIST.
Don't say that.
SO I REALLY CAN'T HUG YOU?
QUIVER QUIVER
You're making me want to make you happy.
You're making me want to be your Santa.
QUIVER
NOPE.
AWW.....

Which one of us...
...is really controlling the other here?
WHAT DOES A SANTA HAVE TO DO?
.....
I DON'T KNOW WHAT I'M SUPPOSED TO DO
DO YOU KNOW ANYTHING ABOUT IT?
Yay! You really want to do it Kurumi-chan!
Ack! Don't look at me!
HOW'S THIS FOR A SANTA OUTFIT?
IF YOU'RE GOING TO BE A SANTA, FIRST YOU HAVE TO LOOK LIKE ONE!!
アウトレットフェア
Xマスセール

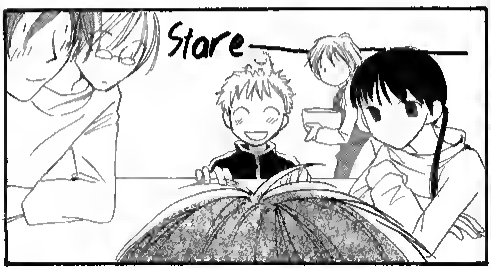
AW! I GET IT, I GET IT!
...A SKIRT
Ugh.
I don't want this one though.
That dress looks good on you!
SOMETHING RED LIKE THIS WOULD BE CUTE ♡
A NORMAL SANTA SUIT WOULD BE FINE. YOU KNOW, THAT ONE WITH PANTS
OR HOW ABOUT THIS ONE?
CUUUUUUUUUUUUte!
OH, WELCOME, KURUMI-CHAN!
COME WITH ME, THERE'S SOMETHING I WANT TO SHOW YOU!
THIS WAY, THIS WAY!
A BAG FOR THE PRES-ENTS... ♡
FLAP
TRY PUTTING YOUR HAND INSIDE, KURUMI-CHAN
THIS IS THE SLED THAT MY GRAND-FATHER USED!
DRAG DRAG DRAG
LOOK, KURUMI-CHAN!
IT'S COVERED IN DUST


APPARENTLY PRESENTS COME OUT OF THE BAG WHEN A SANTA TOUCHES IT
You couldn't have known in one try, obviously
A FOUR-DIMENSIONAL BAG OF PRESENTS
WHAT WAS IN IT?
SEE, YOU REALLY ARE A SANTA-SAN... THAT BAG WAS EMPTY
OH? THERE'S SOMETHING IN HERE
Rustle
Rustle


AND A "MAP"...
A LIST OF "GOOD CHILDREN".


HM?
...No, I should go this way...
HM... WOULD THIS BE THE SHORTEST WAY TO GO?
Stak Stak

THUD
Hey, look at this.
That's creepy, wow.
Am I in this area?
MAYBE I WILL CHECK IT OVER
THUD
THUD


Stare

A-ACK!
WHAT?!
OH! YOU JUST LOOKED LIKE YOU WERE REALLY GETTING INTO IT!
So mpless sive!
SO WE'RE GLAD YOU ARE SO RESPONSIBLE SANTA-SAN
KAITO'S A REAL IDIOT AFTER ALL...
Am I dun?
Well, it's true isn't it?
Yuki
Christmas Eve.
"BECOME A REINDEER."
ANY COMMAND YOU'D LIKE
PLEASE GIVE ME...

BEING A REINDEER REALLY SETS THE MOOD.
I CAN (I'M) AS A HUMAN TOO, YA KNOW.
GACK! IT'S WEIRD WHEN YOU TALK IN THAT FORM!
SIGH
FLY!!
OKAY, KAITO...

Lift
Whoosh
!
WOW!
YOU'RE INCREDI-BLE, KAITO!!
WE ARE FLYING!!
ACK! ACK! ACK...!

UM... THERE SHOULD BE A "GOOD CHILD'S HOUSE" AROUND HERE SOME-WHERE...
Jingle
Jingle
Jingle
OH!
O.O.O
IT'S THAT ONE!!
Badump Badump
GLIDE
Z Z Z
RATTLE RATTLE
Badump
Excuse me.
Badump Badump
Badump?
Startle
HMMM
ROLL
Startle
Whoosh

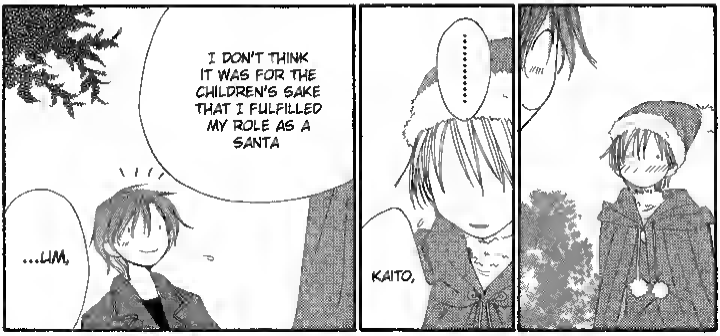
MARZIA?
Where'd it come from?
OOH! IS THIS ...
THUD
Open
A CHRIST-MAS PRESENT ?!
O-... OH?!
HM?
UP
CRAWL
CRAWL

I thought ...
I'd be spending Christ-mas alone...
I'M REALLY BUSY RIGHT NOW AND IT DOESN'T LOOK LIKE I'LL BE ABLE TO COME HOME FOR CHRISTMAS
SORRY, KURUMI
IT'S LATE AT NIGHT,
BUT HE IS STILL WORKING HARD AT WORK...
...NEXT IS...
NEAR DAD'S COMPANY
OH! WE ARE...
OH!
IT'S DAD!!

But...
How could I think I'd be all right on my own?
HEH!
I'm...
...OKAY!
LET'S GO TO THE NEXT PLACE, KAITO.
...so happy right now.
YES!

-MI?
KURU-
Jingle
Jingle
Jingle
Jingle
CHIRP
CHIRP
CHIRP
Squeak
Squeak
The sun is really yellow.
I'M GLAD WE FINISHED DELIVERING ALL THE PRESENTS BY MORNING.

HUG
GOOD WORK
IT MUST HAVE BEEN HARD WORK, KAITO.
NO..
NOT AT ALL.
HUG
RETURN TO YOUR HUMAN FORM
YOU WERE MAGNIFICENT, KURUMI-CHAN
I FELL FOR YOU ALL OVER AGAIN ♡


I DON'T THINK IT WAS FOR THE CHILDREN'S SAKE THAT I FULFILLED MY ROLE AS A SANTA
...UM,
.....
KAITO,

I THOUGHT I WOULD BE SPENDING CHRISTMAS ALONE...

I THOUGHT I WOULD BE ALL RIGHT ON MY OWN,
BUT BEING WITH YOU, DELIVERING THE PRESENTS TO THE KIDS, AND SEEING MY FATHER...
MADE ME HAPPY...
AND MADE ME REALIZE THAT I WASN'T ALONE

THANKS, KAITO!
I'M GLAD YOU WERE WITH ME.
Y-...
YOU SMILED
Lift

YOU SMILED !
YOU SMILED !
YOU SMILED !
BUT YOU KNOW
He's nice, even on Christmas, but
WON'T IT BE ROUGH FOR YOU TO BE IN SERVANT MODE ALL YOUR LIFE?
YOUR GRANDFATHER ONLY SAW SANTA-SAN AT CHRISTMAS, RIGHT?
.....
DID THEY HAVE SOME WAY OF TURNING IT OFF?
HUH?
I KNOW HOW TO DO IT.
THEN YOU SHOULD USE IT

Gli
de
...RIGHT?
THE REINS WILL DISAPPEAR.
IF WE "KISS".
Although they'll appear again the next time we touch
ARE YOU SERIOUS?
YEAH, MY GRANDFATHER KISSED HIS SANTA TOO.
...HN.
I WOULDN'T MIND BEING YOUR SERVANT FOREVER
REALLY?
YEAH.
I WOULD ENJOY IT.
♡

...BUT..
...WHAT SHOULD I DO?
SHOULD I KISS HIM AND GET RID OF THE REINS
OR HAVE HIM STAY MY SERVANT ?!
I'LL DO AS YOU WISH
Spin
Spin Spin
WHAT SHOULD I DO?!
WHAT...
Oh?
Spin
WHAT SHOULD I..
Spin
"BECOME A REIN-DEER!"
Spin
STOP
WAIT!
THE DAY WE MET.
DID YOU KISS ME AFTER I FAINTED?
You changed back to a human even though I did not order you to.
YOU CAN'T CHANGE BACK UNTIL I ORDER YOU TO, RIGHT?
ONCE YOU TURN INTO A REIN-DEER...
Back into a human
YEAH.

Ehe. ♡
Blush
G-...
...G-...
Gah
GO FLY TO THE EDGE OF THE WORLD...!
IT WAS MY FIRST KISS AND—
MY FIRST KISS
He's definitely staying a servant now!
Hn.
That's rough.
The South Pole.
She sent me flying before I even had a chance to explain.
Snap out of it, Master!
tick tick tick
It was actually something like this.

主人&下僕ロマンス
スペシャルサマーバージョン

カラー
50P

「目隠しの国」
全9巻
絶賛発売中！

けっこうライクてる!?
サンセットビーチに
サンタクロース♥

よろしくマスター

筑波さくら
TSUKUBA SAKURA

YOROSHIKU MASTER

BY TSUKUBA SAKURA

BROUGHT TO YOU BY:

DRAGON VOICE

(HTTP://WWW.DRAGONVOICE.ORG)

CREDITS FOR CHAPTER 2:

Scanner:	riseabove77
Translator:	zyvlyn
Proofreader:	Abby
Editor:	lili
Color Scan Editor:	mangauniverse
HQCheckers:	lagren12 & mangauniverse

Chapter 2
よろしくマスター

Once, God gave a lonely Santa a reindeer.
That reindeer would do anything for Santa,
and Santa was able to give presents to all of the good children.
THERE IT GOES, KURUMI!
PMP
GOT IT.

Sagara Kurumi, 17 years old.
Last year on Christmas I...
...suddenly became Santa Claus.
I met a reindeer in town ...
... who begged me to become Santa.
KURUMI, YOU'VE STARTED SMILING A LOT!
HUH?
ISN'T IT BECAUSE OF TONAKAIKUN?
That reindeer would do anything for me,
And he'll listen to anything I say.
YOU SHOULD HAVE BROUGHT HIM
HUH?
YOU'RE STILL NOT DATING?
YOU'RE MOTHERLY A LOT
IT'S NOTHING LIKE THAT
IT'S JUST WHEN I TELL HIM TO "COME" HE COMES
KURUMI-CHAN..

*Tonakai means reindeer, but since they're using it as his name, I'll leave it in the Japanese.

It's been half a year since Christmas and it's now summer.
But Santa and reindeer's master and servant relationship continues.
TOMO
YOU CALLED ?

This man is Kaito.
A reindeer turned into a human.
mkmrmk
He flew? No way, right...
mkmrmk
mkmrmk
mkmrmk
Did that guy just fly down from the sky?
KU...
DRIFT
DRIFT
KU...
and...
KU...
WHAT A STIMULATING OUTFIT!
KURUMI-CHAN!!
MO
OSH
AND YOUR BATHING SUIT IS RED, SO CUTE!!
Sakura colored

LET GO!
YOU'RE SO NICE TO WANT TO SHOW ME THIS...
IT'S OK, JUST HAVE FUN!
BUT...
He seems to enjoy being my servant.
FLOP
thanks
GO AHEAD AND PLAY IN THE WATER.
I'll guard your stuff ♡
HUSH
hm? what's going on?
mmmm
mmmmm
wow, what's he doing?
His body obeys my order.
But reindeers are...
...not good with heat.
Waaa
KAHO collapsed!

HOSPITAL
IT'S JUST HEAT-STROKE
REST HERE FOR A WHILE, THEN GO HOME
THANK YOU
SORRY, KURUMI-CHAN.
DON'T WORRY ABOUT IT.
GET BETTER SOON
Everyone's already left
I'LL GO TO THE SHOP FOR A SEC
OK.
TORU
IT'S GETTING COOLER
DASH
DASH
DASH
DASH
DASH

AH!
STRAW-BERRY PANTIES!!
WHOA, INCREDIBLE, THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN REAL ONES!
WHAT ARE YOU DOING?!
YOU LITTLE PER-VERT!
WA-HA-HA-HA-HA!
HE'S A PATIENT
YOU OK?
SHOULD I CALL SOME-ONE?
DOES HE HAVE SOME KIND OF DISEASE WHERE HE SHOULDN'T RUN?
AH
.UGH
HE'S IN PAJA-MAS

HEHE, YOU FELL FOR IT!
GROPE
WHUMP
OOOOWWW...
RUB RUB
DO YOU LIVE FAR?
NOT REALLY
THEN COME AGAIN TOMORROW!
I'M JUST ACCOMPANYING A FRIEND
KURUMI
HEY, I'M MAMORU, YOU ARE?
ARE YOU SICK OR SOMETHING?

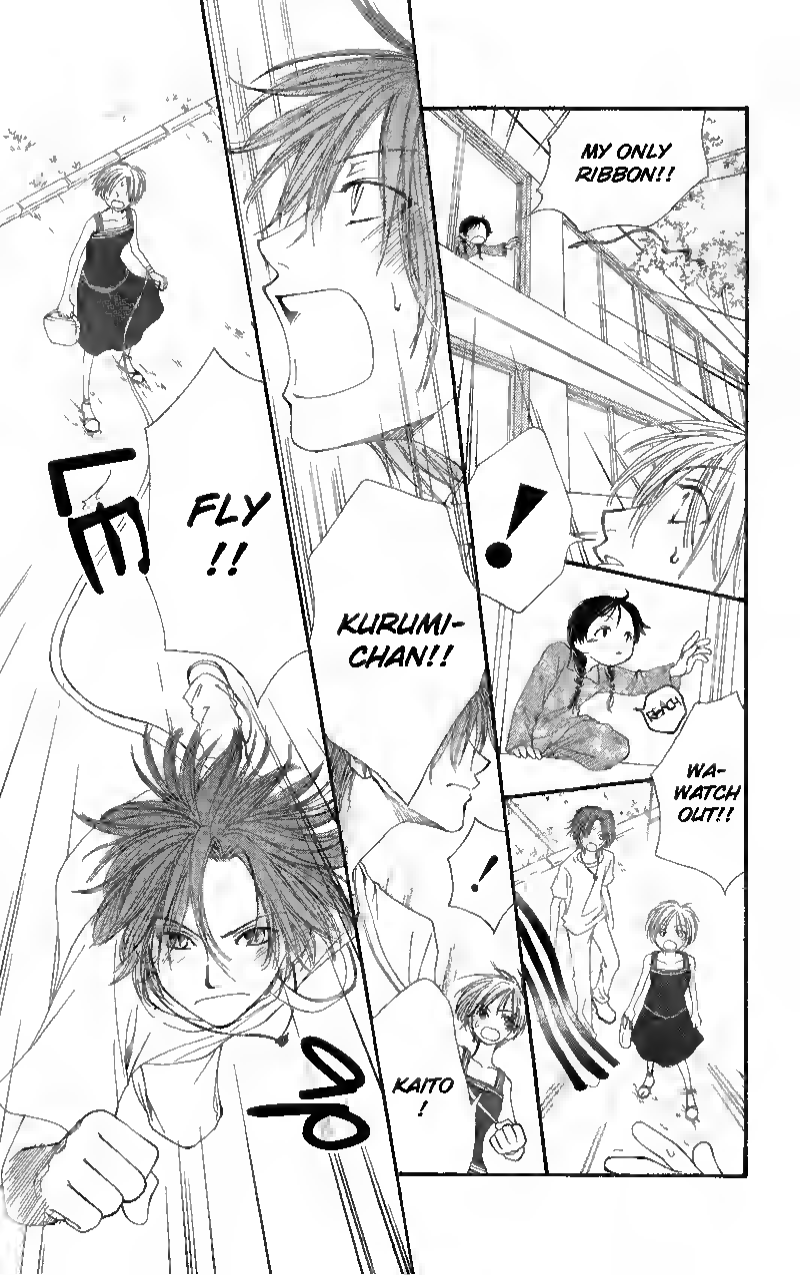
KURUMI, COME TOMOR-ROW!
OH YEAH, THERE'S A LOT OF SNACKS IN MY ROOM.
WE CAN EAT THEM TOGETHER TOMOR-ROW.
HEY, IT'S SUMMER BREAK NOW, SO YOU HAVE TIME, RIGHT?
PULL——
YEAH,
YOU'RE RIGHT.
KAITO, HOW'RE YOU FEELING?
BETTER NOW.

BECAUSE YOU...
TOLD ME TO GET BETTER.
THAT'S WEIRD HOW'D HE RECOVER SO FAST?
GR
WELL, WHO WOULDN'T?
YEAH, THANKS
YEAH, THANKS
96
When a reindeer touches his santa, he is bound by a thread...
... and listens to all of Santa's orders.
The thread is invisible to normal people and it's extendable, so it doesn't get in the way, but....
Kaito is a servant.
JUMP
YOU ARE TOO CLOSE! BACK UP!!
I apparently need to kiss him.
KAITO'S GRANDPA (REINDEER)
SEE YOU NEXT YEAR.
WHOA
KAITO AGE 8
KAITO'S GRANDPA'S MASTER (SANTA)
In order to release Kaito from the thread,

SHE WAS KISSED WHEN SHE FIRST MET KAITO, BUT SHE DOESN'T COUNT IT.
I still haven't had my first kiss.
Can't do it!!
HM?
Kiss ...
And so it's been like this since last Christmas...
S.SUGH—
KURUMI -CHAN
WHATCHA GONNA DO FOR THE REST OF SUMMER BREAK?
HM... WELL, I'M COMING HERE AGAIN TOMORROW
I MADE FRIENDS WITH A BOY HERE
I PROMISED TO COME TOMORROW
YOU WANNA COME TOO?
ME TOO! ME TOO!
KU-KURUMI-CHAN!
YUP! ♡
UNUP
UNUP
UNUP
UNUP

KURUMI, YOU CAME!!
MAMORU ?!
HEY, WHAT DO YOU WANNA
FEELS LIKE A DATE.
NO, I'M JUST VISITING
WHUMP
That's fine.
CRACKLE
?
CRACKLE
CRACKLE
KURUMI! STOP DATING THIS GUY!! HE LOOKS LIKE A LADIES MAN!!
I-I'M NOT DATING HIM!
REALLY ?

I don't think my interest in him is love.
YEAH, WE'RE NOT... LIKE THAT.
I SEE
Isn't Kaito the one...
Kaito and I are just Santa and reindeer.
...who understands that the most?
KAY!
Then we can be friends.
I STARTED THINKING ABOUT WEIRD STUFF
KARUWA KARUWA
Elementary school math is hard.
AH!
HM.
TODAY'S HOT TOO
FU


MY ONLY RIBBON!!
!
KURUMI-CHAN!!
FLY !!
!
KAITO !
WA-WATCH OUT!!

GRAB
HERE,
YOUR RIB-BON
BE CARE-FUL!

SANTA CLAUS ?!
REIN-DEER ?!
WHOA, SANTA'S REAL.
YEAH,
EXCEPT FOR CHRISTMAS, WE LIVE AS NORMAL HIGH SCHOOL STUDENTS
Kaoru's from a family of reindeers though.
I'll be good, Ma!
KURUMI, DID YOU COME TO MY HOUSE LAST YEAR?
HM?
TRADE SECRET
TR-

IT'S OK, I WAS IN THE HOSPITAL DURING CHRISTMAS, SO IT DIDN'T REALLY HAPPEN...
AND IT'D BE PRETTY HARD TO HAVE GOTTEN WHAT I WANTED ANYWAY.
WHAT YOU REALLY WANTED?
ER...
TH... THAT IS...
BLUSH
I...
I WANTED...
... TO MEET KANA.
WE WERE IN THE SAME CLASS, BUT BEFORE I GOT HOSPITALIZED, SHE TRANSFERRED
SHE DOESN'T KNOW ABOUT MY SICKNESS.
I GUESS I CAN'T ASK HER TO VISIT.
SO... IT'S OK.
I DON'T WANNA WORRY HER, RIGHT?
SHUFFLE SHUFFLE
Hehe I'm a man I guess
You little

Bye
Bye
WAIT A SEC
WHERE'S KAITO?
LOST IN THE HOSPITAL
Hun!?
SANTA'S JOB IS AT CHRISTMAS IS...
I'll look for him
Tap Tap
TO GIVE PRESENTS TO GOOD CHILDREN
YOU KNOW TAJIMA MAMORU-KUN FROM ROOM 501?
I DON'T WANNA WORRY HER, RIGHT?
HASN'T HE BEEN SMILING A LOT LATELY?
SO... MAMORU'S A GOOD KID
HIS LAST DAYS SHOULD BE FUN.
YEAH, IT SEEMS SOMEONE'S BEEN SEEING HIM
THAT'S GOOD; HE'S BEEN DOWN FOR SO LONG
THEY'RE TALKING ABOUT MAMORU.
SO IT'S TRUE THAT HE WON'T LAST UNTIL WINTER?

YES, HIS CANCER HAS ADVANCED TOO FAR.
STEP
HE'LL NEED A MIRACLE.
KIDS ARE SO TRAGIC.
YEAH.
AH!
KURUMI-CHAN!
YAY, I FINALLY FOUND YOU!
KAITO!
This hospital's huge!
KURUMI-CHAN?

OK.
?
THEN LET'S GO HOME
IT'S WAKIYA HOUSE.
HM?
NO.
IT'S NOTHING.
...
HEY, KAITO.
MAMORU'S A GOOD KID, HUH?
SO...
BUT HE DIDN'T GET A CHRISTMAS PRESENT.
YEAH.
I WANT TO GIVE HIM A MIRACLE.
AS SANTA,

CHIRP
CHIRP
CHIRP
CHIRP
HERE! YOKOYAMA KANA'S HOUSE.
Ah! Wait-
IT'S A GOOD THING SHE WAS IN MAMORU'S CLASS SO WE COULD FIND OUT WHERE SHE WAS.
SCRAMBLE
I'M GOING NOW.
OPEN
SCRAMBLE
SCRAMBLE
SCRAMBLE
KANA !
YOU FORGOT YOUR WALLET!
OK
THAT'S KANA-CHAN
SHE LOOKS LIKE KURUMI-CHAN.

I'M GOING TO BE SANTA EVEN THOUGH IT'S NOT CHRISTMAS.
IS THAT OK?
KAITO, YOU'RE NOT GONNA STOP ME?
HM?
YOURS TO COMMAND...
I'M...
DUNNO

... AS LONG AS YOU WISH.
OH, MAMORU-KUN, YOU'RE IN STREET CLOTHES
YEAH, I HAVE A DATE WITH KURUMI-CHAN
I WAS SUPPOSED TO MEET HER AT...
LOBBY IF.
How nice.

AH!
MAMORU!
GOOD EVENING.
I'M SANTA.
OK, LET'S GO.
Y YEAH...
YOU GOT PERMISSION TO LEAVE?
FUMBLE
FUMBLE
THAT OUTFIT
WHAT'S WRONG?
THE SANTA CLOTHES
BLUSH
IT SUITS YOU.
THANKS!
BUT IT'S NOT THAT I LIKE IT OR ANYTHING.
OK, OK.

WHAT'S GOING ON, KURUMI?
WHAT'RE WE DOING HERE?
WAIT HERE A SEC.
KAITO!
OH, HE'S HERE TOO.
KAITO, COME OUT!
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
OK!
KAITO

BECOME A REIN-DEER!!
LET'S GO!
FLY!
KAITO...

WA...
WHOA!
WHOA, AWESOME, WE'RE FLYING!!

WHEN I PUT MY HAND IN IT, PRESENTS COME OUT.
AT CHRISTMAS, IT'S FULL OF PRESENTS AND THEY COME FLYING OUT.
OH, THAT'S THE PRESENT BAG.
WHAT'S THIS?
FLAP
WE'VE ARRIVED.
HEY, MAMORU,
HMMM
EH?
JINGLE JINGLE JINGLE
WH-WHAT?
OPEN
?

IT'S BEEN A WHILE
YEAH, IT HAS HOW ARE YOU?
FINE.
THANKS FOR SEEING ME.
MA-MORU-KUN!!
KANA!!

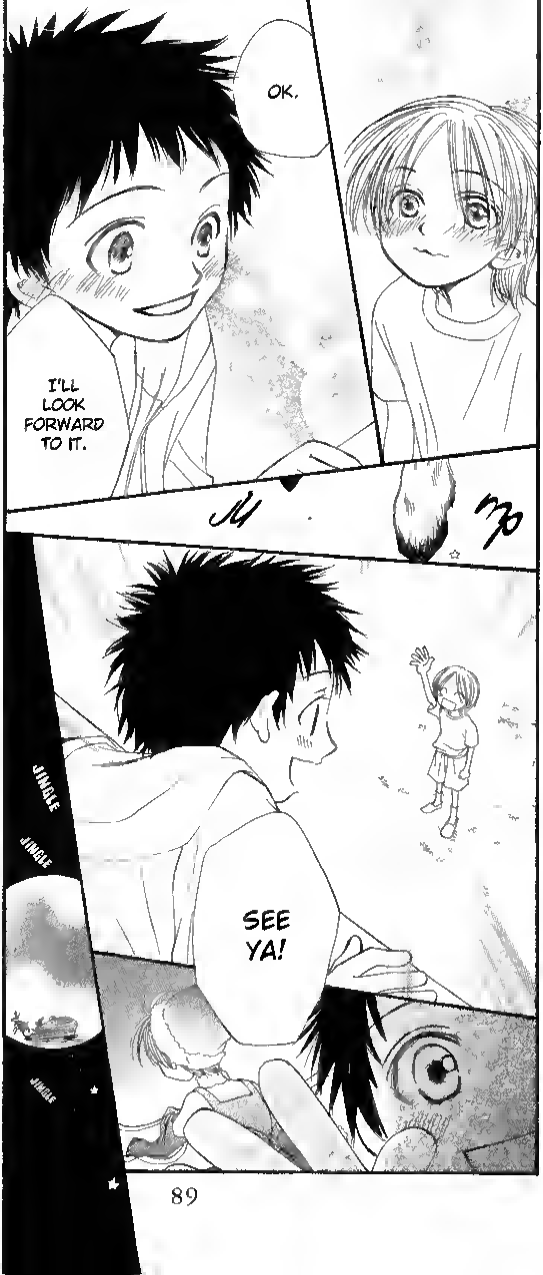
NO, THANKS FOR COMING.
BUT WOW, YOU KNOW THE REAL SANTA-SAN!
HEH... HEH, HEH.
OH, YEAH, LAST CHRIST-MAS..
HUH?
NO, NEVER-MIND!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?!
N-NOTHING!
IT'S HEATING UP.
YEAH.

OK, SEE YA !
YEAH, SEE YA !

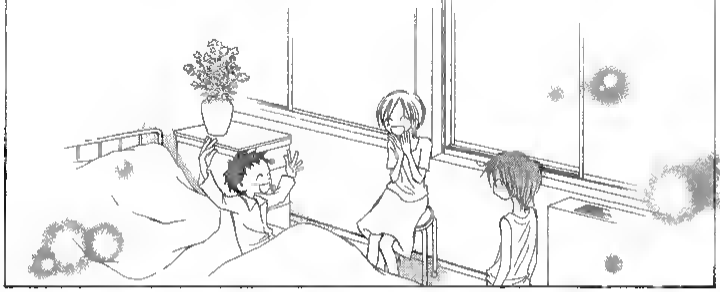
...
N-
NEXT CHRISTMAS I'LL SEND YOU A CARD !
I DIDN'T HAVE THE COURAGE LAST TIME,
BUT THIS TIME I'LL DEFI-NITELY DO IT!!

1/4 Sakura Mail Part3

If it's a Santa and reindeer story you definitely need cute Santa clothes! And immediately I decided Santa would be a girl. Then I also decided immediately her servant would be a boy. But I hadn't decided on what their world views would be like so I had many troubles. Kaito wasn't that hard but Kurumi seemed way different. I think I tried to focus too much on the master and servant relationship.

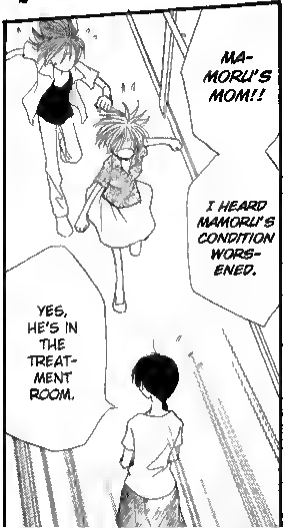


KANA LOOKS A LOT LIKE YOU KURUMI.
THE FIRST TIME I SAW YOU, I THOUGHT SHE HAD GROWN UP.
ME MEETING YOU WAS A COINCI-DENCE, BUT...
FOR IT TO TURN OUT THIS WAY...
THANK YOU, KURUMI.
I'M REALLY HAPPY!



HOSPITAL
TMP
TMP
DMP
DMP
AH, KURUMI-SAN!

TONIGHT IS THE TOUGH PART.
BUT IT'S DANGER-OUS


MA-MORU'S MOM!!
I HEARD MAMORU'S CONDITION WORS-ENED.
YES, HE'S IN THE TREAT-MENT ROOM.

NO WAY
BUT, KURUMI-SAN,
MAMORU HELD ON LIKE IT WAS A MIRACLE
— AND HE KNEW IT.

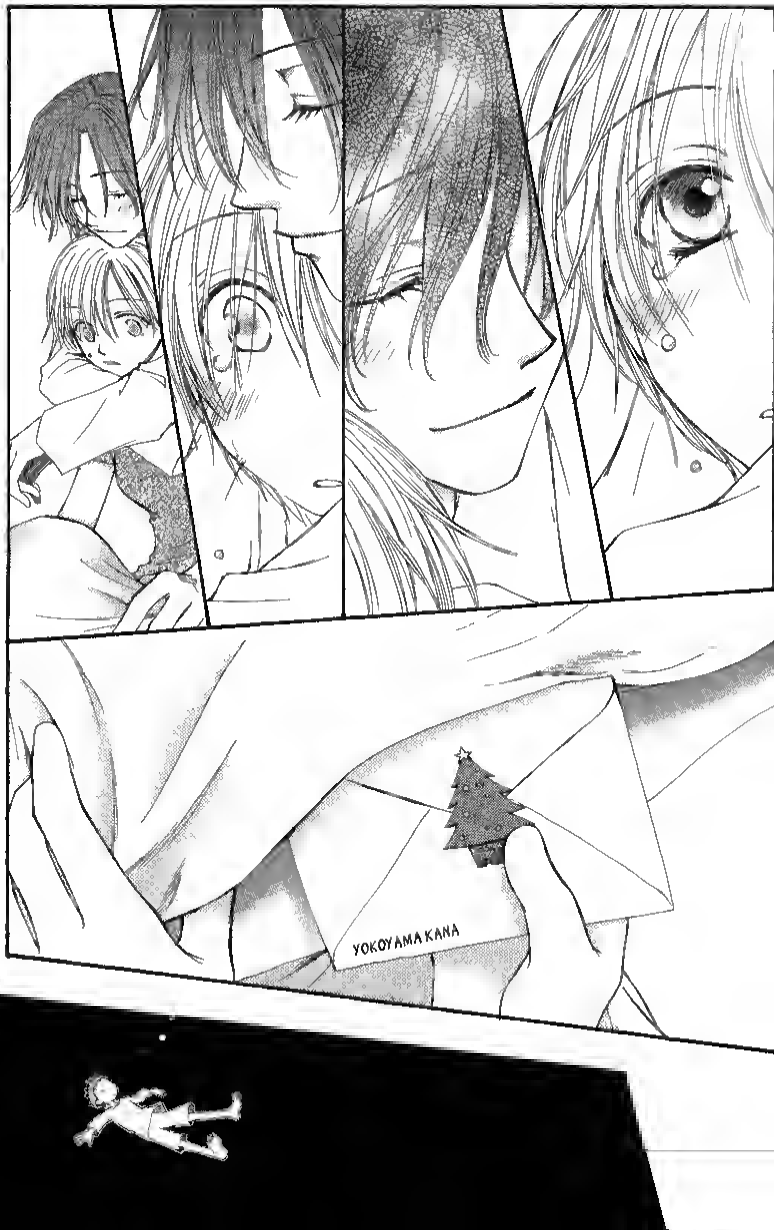
DASH
KURUMI-CHAN!!
WHERE ARE YOU GOING?!
KURU-MU-CHAN!
KAITO!!
THE CHRIST-MAS BAG IS AT YOUR HOUSE, RIGHT?!
BECAUSE YOU WERE THERE,
HE WAS HAPPY.
I NEED TO HURRY THERE!!
TO WHERE THE BAG IS!!

FLAP

WHEN I PUT MY HAND IN A PRESENT WILL COME OUT
IT'S NOT CHRISTMAS, BUT.
ANYTHING FOR MAMORU...
SLIP
ANY-THING'S FINE
KU-
KURUMI -CHAN !
FLAP
SLIDE
...
NO-THING'S THERE
PAP PAP
RUSTLE
FLAP

ANY MIRACLE !!
BARUMP
BARUMP
BARUMP
A MIRACLE !!
I KNOW I'M BEING NAIVE!!
BARUMP
RUSTLE
BARUMP
RUSTLE
I'LL DELIVER THREE TIMES AS MANY PRESENTS AS LAST YEAR!!
BUT PLEASE

A MIRACLE ...
PLEASE,


YOKOYAMA KANA

WHERE AM I?
IT'S SO COLD HERE.
IT HURTS AND IT'S HARD TO BREATHE.
SHIVER
I CAN SEE A LIGHT!
IT SEEMS WARM THERE.
I'LL HEAD OVER THERE.
IT SEEMS LIKE I'M FORGETTING SOMETHING IMPORTANT THOUGH.
AH!
Snoop
SNOW!!
NO WONDER IT'S SO COLD!
WAIT, ISN'T IT SUMMER?

KURUMI ?!
I REMEMBER NOW.
EVEN IF IT'S COLD, THIS IS BETTER.
THERE, KURUMI'S GOT IT.
MY CHRIST-MAS PRES-ENT.
I GOTTA GET BACK.
EVERY-ONE'S WAITING.

I GOTTA GET BACK.

BUZZ
Chirp
Chirp
BUZZ

ARE YOU TIRED?
HO, I'M FINE
HAHA, GOOD BOY.
TODAY'S EXAMINATION IS OVER
OK, MAMORU-KUN,
BUT I'M SURPRISED, THESE AREN'T THE NUMBERS OF SOMEONE WHO UNTIL RECENTLY HAD SUCH BAD CANCER.
It's a miracle!
YES, WHEN HE WAS IN TERMINAL CONDITION HE HAD A COMPLETE TURN AROUND AND BECAME FULLY HEALTHY.
WHAT, IT COMPLETELY VANISHED?
ALL WE HAVE TO DO IS WAIT AND CUT OFF HIS RADIATION
WHAT HAPPENED?
I DON'T KNOW. I CAN'T FIGURE IT OUT MYSELF.
BUT HE'S BURSTING WITH THE WILL TO LIVE NOW.
YOU SEEM HAPPY TODAY, MAMORU-KUN.
I GUESS IT CAUSED A "MIRACLE" ...

AM GOING TO GET A CHRISTMAS PRESENT THIS YEAR!
Y'KNOW I'M
KURUMI?
YEAH, I GET TO SEE KURUMI.
She LOVES A lot
AH, THE ONE WHO CAME DRESSED AS SANTA.
YUP. THAT'S HER.
I KNOW IT! I DON'T KNOW WHAT'S INSIDE
BUT IT'S THIS BIG!
REAL-LY?
YEAH, I CAN'T WAIT.
KURUMI-CHAN, ARE YOU GIVING HIM THAT TODAY?
OH
THE LETTER FROM KANA I GOT FROM THE BAG?
IT'S HIS CHRISTMAS PRESENT.
NOT YET.
IT'S GOTTA BE A CHRISTMAS CARD.
IT WAS MARKED FOR THIS CHRISTMAS.
YOKOYAMA KANA

1/4 Sakura Mail

Part4

So it took a lot of time coming up with the master. When I got to write this second chapter, I was too relaxed and got lazy and ended up taking too long again. I somehow managed to finish though. Even though it's summer I wanted the story to be about santa, so I brought in a kid! So I got this story. Kurumi-chan's getting used to wearing santa clothes makes me laugh.

THERE'D BE NO NEED FOR A PRESENT
IF MAMORU COULDN'T BE SAVED,
?
?
I'M GOING TO GIVE IT TO HIM THIS CHRISTMAS
UM... WELL
BUT SINCE THERE WAS A PRESENT IN MY HAND,
I KNEW THERE WOULD BE A FUTURE IN WHICH HE RECEIVED THAT PRESENT.
Mamoru, who wouldn't last the winter...
...was saved by God.
IT MEANS I'VE GOTTA WORK HARD ON CHRISTMAS.
Definitely
TWITCH

OH, KAITO,
I PROMISED ...
HMM...
I GOT IT.
SWEAT
SWEAT
I'LL TRY MY BEST!
THIS CHRISTMAS ...
I THINK I'LL HAVE TO DELIVER THREE TIMES AS MANY PRESENTS AS LAST YEAR.
YES.
...
YUP. THAT'S FINE.
IS THAT OK? THREE TIMES AS MANY?
WHATEVER YOU WISH.
"I'M YOURS TO COMMAND."

...
IT'S TRUE...
THAT YOUR BODY FOLLOWS MY ORDERS,
BUT YOUR BODY IS YOUR OWN.
THAT'S RIGHT, KURUMI-CHAN,
BUT...

MY HEART ...
IS FULL OF YOU.
Right now...
I mis-tak-enly ...
thought I was really happy.
BARUMP BARUMP BARUMP
LADY KILLER.
It must have been the summer heat.

YOROSHIKU MASTER

BY TSUKUBA SAKURA

BROUGHT TO YOU BY:

DRAGON VOICE

(HTTP://WWW.DRAGONVOICE.ORG)

CREDITS FOR CHAPTER 3:

Scanner:	riseabave77
Translatar:	Sailar_Avalan
Praafreader:	Abby
Editar:	lili
HQChecker:	lagren12, mangauniverse

よろしくマスター

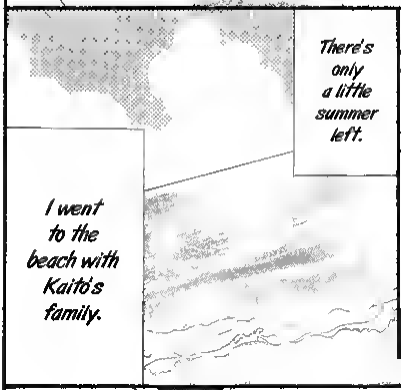
CHAPTER 3

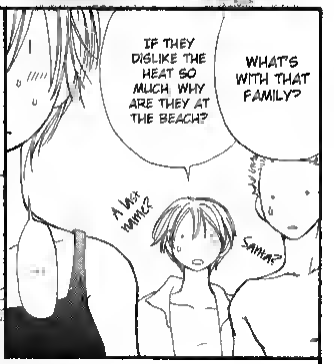
Once, God gave a lonely Santa a reindeer.
That reindeer would do anything for Santa.
He would even devote himself entirely to Santa.

WHAT A PRETTY BEACH.
UWAAA !

Sagara Kurumi, 17 years old.
THIS IS GREAT.
Last Christmas I...
... suddenly became Santa Claus.
The reindeer I met in town...
... asked me to become Santa.
But now it's summer.
SANTA-SAAAAN
I shouldn't have anything to do with Christmas.
da
da
da
da
da
da

KURUMI-CHAN, I'VE GOT THE ICE.
SANTA-SAN.
...
ALL SET UP


There's only a little summer left.
I went to the beach with Kaito's family.


IF THEY DISLIKE THE HEAT SO MUCH, WHY ARE THEY AT THE BEACH?
WHAT'S WITH THAT FAMILY?
A BOY NAMED?
SAMMA?

KURUMI-CHAN, COULD YOU GO FIND HIM?
OH, HE WENT TO GET DRINKS A WHILE AGO.
WHERE'S KAITO?
Kaito, the reindeer who made me santa.
I'M SURE HE GOT LOST.
OK.

KAITO.
COME.
KU-
RU-
Mi-
CHAAN ♡
KAAAAAAAN
KAITO ?!
He and I are connected by an invisible thread.
WHOOSH
A master and servant relationship.
WHOOSH

He is Kaito.
A reindeer disguised as a person.
KAITO, YOU GOT LOST?
SANTA-SAN CALLED YOU.
EH?
By the way, everyone in his family are reindeers.
I WAS REALLY IN TROUBLE
KUSUMI-CHAN THANKS.
WAH
GET AWAY!
What was that
Did that guy just fly?
YOU CALLED?
mkrmk
mkrmk
He'll obey my every command.
No way!
NO, WE DIDN'T COME TO VISIT
YOU CAME TO SEE HIM?
GRANDPA'S SANTA LIVED HERE.
Apparently they come here a lot.
SANTA-SAN
KUSUMI-CHAN, THE REAL ONE IS THE REAL ONE
SO THOSE WHO SEE EACH OTHER AFTER CHRISTMAS ARE...?
BUT WE DID GET A NEW YEAR'S CARD.
Now that you mention it, I did hear that things weren't going well.
NORMALLY, SANTA AND REINDEER DON'T SEE EACH OTHER EXCEPT FOR CHRISTMAS.

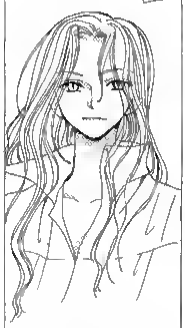
SPLASH
WHEEEEE!
SPLASH
SPLASH
LET'S SWIM TO THE BUOY, THE BUOY!!
KURUMI-CHAN, LET'S GO!
AH, HEY!
KURUMI-CHAN IS GOING TO SWIM WITH ME!
SHE'S GOING WITH ME!
KURUMI-CHAN!
LET'S GO TO-GETHER!
OK

WHO'S THAT...?
?
HM.
UFUFU
UWAA...
UWAA.
A TOTALLY BEAUTIFUL FOREIGNER-SAN?!

ON THE CLIFF?
OH, THAT GUY ON THE CLIFF...
HE'S LOOKING THIS WAY.
WHAT'S WRONG KURUMI-CHAN?
BABUMP BABUMP
WH-WHY'S HE LOOKING OVER HERE?
He looks like a prince!
THERE'S ALSO THE FIRE-WORKS FESTIVAL.
TOURISTS COME HERE OFTEN.
This beach is well known though.
THE FOREIGNER-SAN WAS LOOKING THIS WAY.
?
THERE'S NO ONE THERE.
HUH.. ?
FIRE-WORKS FESTI-VAL?!
IT'S INCREDIBLE, THE OCEAN SPARKLES AND IT'S REALLY ROMANTIC!
AND THEN AND THEN, THE TWO OF US...
THE BEACH IS A SPECIAL SEAT...
LET'S ALL GO.
WE CAN DO THAT.
sounds fun

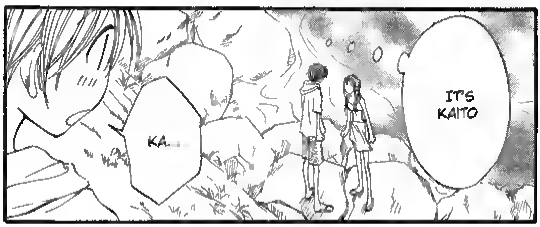
SQUEEZE—
GRR—
YOU, NOVICE.
SHHH—HH
CHIRP
CHIRP
I BOUGHT WAY TOO MUCH.
UM
IT'S HARD TO CARRY BY MYSELF.
BUT EVERY-ONE WAS EXHAUSTED
I SHOULD GET SOME ICE
REINDEER ARE WEAK AGAINST HEAT

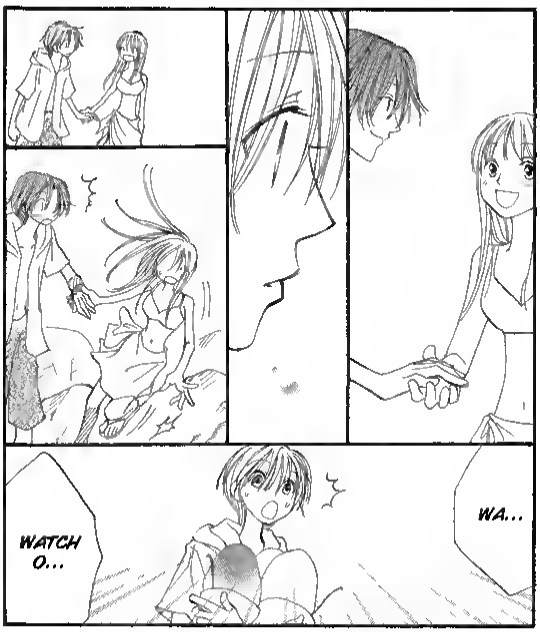
1/4 Sakura Mail Part5



So anyway, here's chapter 3. Again, it's during the summer, even though it's about santa. The last chapter was the start of summer, Chapter 3 takes place at the end of the same summer. Last time we didn't really have any summer events, so this time'll be full of them. Kaito's family are reindeer and are weak against the heat, but they like the beach a lot so they go every year.

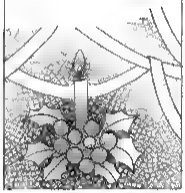
to be continued....





1/4 Sakura Mail
Part 6

On the other end, Kurumi's dad is so busy that they have never really had family trips. So she tagged along. Kaito's getting slowly stupider, but please be kind to him. By the way, the bathing suit that Kurumi-chan was wearing was the same red suit she had last chapter. Master is Christmas themed so I had to use the so called christmas color. Red, Green, Gold. Using these colors I can make things brilliant, so I'm going crazy with them.



SORRY
DID YOU WAIT LONG ?
SORRY, THE PREPARA-TIONS TOOK A WHILE
KU-
KU-
KU-
KURUMI-CHAN!
SO CUTE !!
UG
Apparently Kaito was looking for me and asked someone at the other beach about me.
Kaito seems to be interested in me.
WA
BACK OFF!

So those two...
It was a Santa and reindeer relationship
... were master and servant.
... HMM
RUSTLE
RUB
RUB
RUSTLE
ICK
KU
WHUMP
YOU'RE VERY SAD, KAITO

!!
YOU NOVICE.
Y-YOU'RE...
GRANDPA?!
WHAT? BUT FIVE YEARS AGO...
YES, I DIED.
FOOL! LOOK AT ME, IT'S ME!
WHO ARE YOU?
.. WOW, YOU LOOK JUST LIKE MY GRANDPA WHEN HE WAS YOUNGER!

BY THE WAY
WHAT ARE YOU DOING?
FIRST OF ALL, HOW COULD YOU EVEN THINK THERE THAT THERE'S ANOTHER AS BEAUTIFUL AS ME!
Think a bit
...
Aah, stitch Gonna ta
Wanna put hears
FLAP
BUT I HAD BUSINESS
AND I SAW YOU HERE.
?
IT IS TRUE THAT A REINDEER OBEYS THE ORDER OF HIS MASTER.
STEP
BUT TO FOLLOW SANTA AROUND AFTER CHRISTMAS BECAUSE OF YOUR OWN WILL!!
SULP
TH
THAT'S
YOU...

YEAH.
YOU'RE IN LOVE WITH SANTA
KAITO,
THAT IS WHY I CALL YOU A NOVICE
WE REINDEERS WERE GIVEN THE DESTINY TO OBEY THE WILL OF SANTA BY GOD
AND TO THAT END, WE ARE TO HAVE AN INTEREST IN OUR SANTA

THAT FEELING IS...
GRANDPA!
WELL, FEMALE SANTAS ARE RARE...
KURUMI-CHAN IS NICE
IT'S NOT LIKE I DON'T UNDER-STAND YOUR FEELINGS, BUT...
... GIVEN TO US.
AND NOW WHEN I SEE HER SMILE,
SHE WORRIES ABOUT ME
MY CHEST GETS REALLY TIGHT.
SHE'S SO CUTE WHEN SHE'S EM-BARRASSED.
YOU ARE...
MIS-TAKEN.
Ehe ♡
BA-BUMP
THESE FEELINGS ARE REAL.

THEN I'LL MAKE THEM REAL.
I'LL BECOME A REINDEER IN LOVE WITH SANTA.
...
... FOOL.
HUH? WHERE'S KURUMI-CHAN?
SHE WENT LOOKING FOR KAITO
GASP
REALLY? BUT IT'S STARTING!
GASP

PEOPLE LIKE YOU ..
FA
DE
?!!
GRANDPA ?!
SMACK
...GR...
GRAND-PA?!
SEARCH
SEARCH
EH? WHERE'D YOU GO?!
BOOM

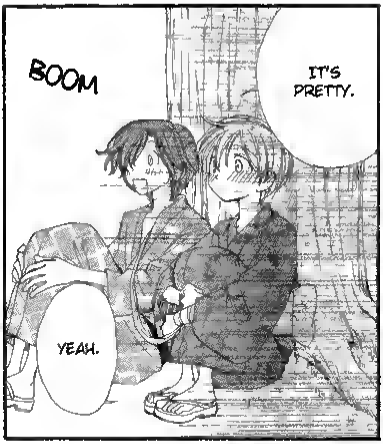
KU...
... KURUMI-CHAN...?
BOOM

BOOM
OOOH
BOOM
BOOM
WOAH
BO—OM
BO—OM
YOU'RE LATE.
NO.

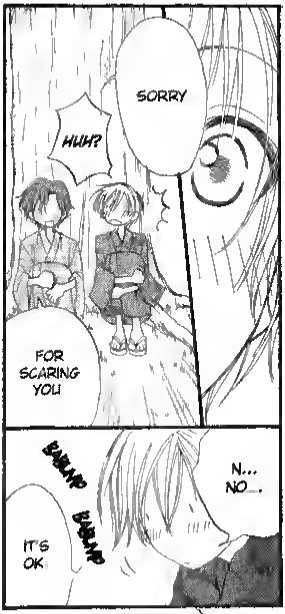
YOU REMEMBERED?
You haven't changed either.
Deceptively beautiful as ever...
...And manner, too.
YES, YOU TOLD ME TO COME AFTER I DIED.
I WAS ORDERED AFTER ALL.
I'M ON TIME.
MASTER.
...THE TRUTH IS, KAITO...
MY GRAND-SON HAS MET HIS SANTA...
I met him.
YES.
WHAT? THAT BRAT TURNED INTO A REINDEER?
WELL TODAY ISN'T BAD EITHER
BOOM
HAHAHA, I THOUGHT YOU'D...
BOOM
...COME ON CHRIST-MAS...

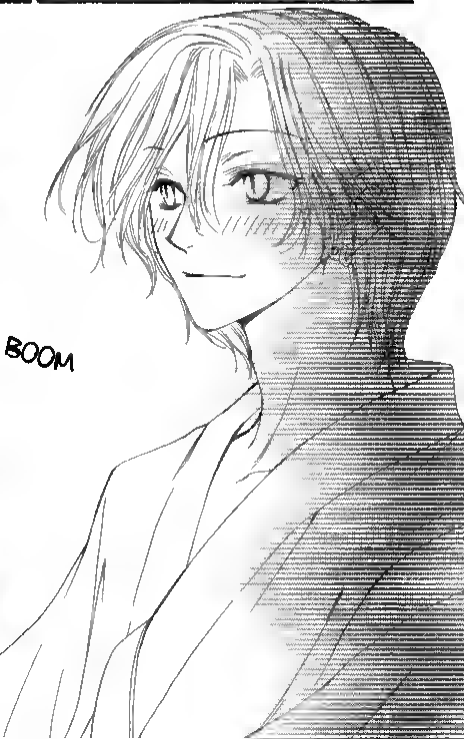
AND SANTA'S A GIRL.
IT SEEMS HE'S IN LOVE WITH HER.
LOOKING FOR MORE THAN A SANTA AND REINDEER RELATIONSHIP?
WHAHAHA
YOUR SOUVENIR FOR THE NEXT WORLD
AN INTERESTING BOY.
YES
WILL BE A GOOD STORY
WELL,
BOOM
BOOM
IT'S ABOUT TIME I GAVE MY FINAL ORDER.
AS YOU WISH
YES.
...
KU... KURUMI-CHAN!

BOOM
BOOM—


BOOM
IT'S PRETTY.
YEAH.

GLANCE


SORRY
HUH?
FOR SCARING YOU!
N... NO_.
BABLAP BABLAP
IT'S OK.


BOOM

BLUSH
BABUMP BABUMP BABUMP BABUMP
COULD IT BE
YOU'RE A LITTLE HAPPY?
BOOM
HM?
SPIN
OH... GEEZ JUST LOOK OVER THERE
LOOK AT THE FIRE-WORKS
EH?
EH?
EH?
EH?!
IT'S NOTHING LIKE THAT!!
H... HEY!

GRANDPA
?!
JINGLE
JINGLE
JINGLE

WELL NOW,
WHAT A CUTE SANTA.
AND HE LOOKS SO LIVELY.
HE SUITS HER.
THEY ARE WELL SUITED PARTNERS.
BUT KAITO'S AN IDIOT
THIS NEW RELATION-SHIP MAY HURT.

THAT'S TRUE.
THEY'RE GONE...
YEAH.

IS IT OK? NOT CALLING TO HIM?
YEAH.
IT'S FINE.
THEY WERE ...
... A FINE PAIR.

WE'VE GOTTA ..
TRY HARD TOO.
I...
flash
... ALWAYS TREASURE THIS!
I WILL ...
Even though it's the end of summer ...
Something is beginning.
I can feel it.
... IDIOT...

YOROSHIKU MASTER

BY TSUKUBA SAKURA

BROUGHT TO YOU BY:

DRAGON VOICE

(HTTP://WWW.DRAGONVOICE.ORG)

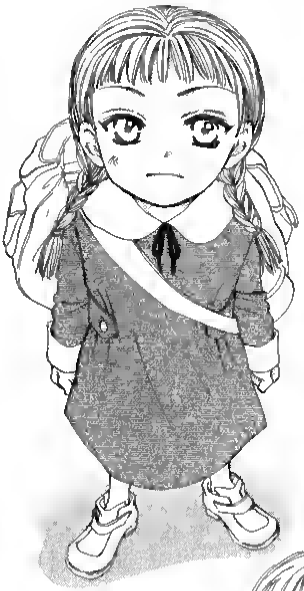
The CREDITS:

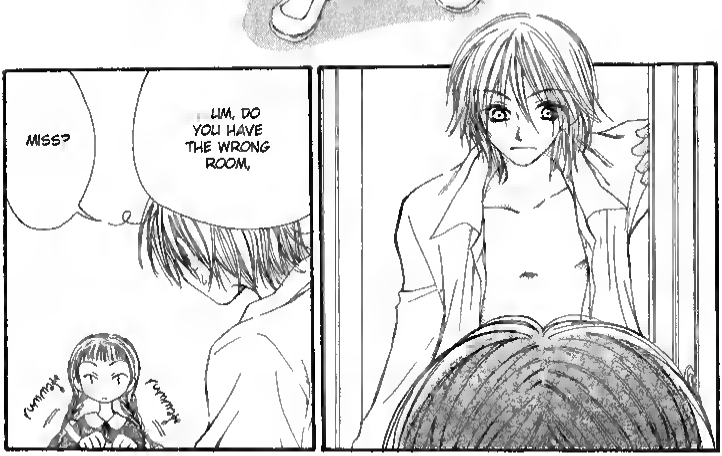
Scanner:	mangauniverse
Translator:	Sailor_Avalon
Proofreader:	riseabove77
Editor:	mangauniverse
HQChecker:	mangauniverse

Sweet Bite Mark

YOU'RE LEAVING ALREADY?
SORRY, REN.
I SUDDENLY GOT CALLED IN TO WORK.
WANT SOME HELP?
HEHE NO THANKS IT'S NOT SO MUCH WORK THAT I'D ASK FOR YOUR HELP.

STOP.
WAS I YUMMY, MY LITTLE VAMPIRE BOY?
AREN'T YOU FULL ALREADY?
URGH
I AM FULL, BUT..
DETECTIVES SURE ARE BUSY
THUD
YES YOUR BLOOD'S REALLY SWEET
THANKS, EIKO-SAN.
BYE
CREAK
EIKO-SAN?
DING DONG
RUB
DING DONG




MISS?
UM, DO YOU HAVE THE WRONG ROOM,
rummage
rummage

A LETTER?
RUSTLE
RUSTLE
HMPH
hold out
Dear Ren—sama...
...this is your daughter.
She's grown quite a bit.
Her name's Mara.
Please take care of her.
Mara.

DAD!
WHAT?!

YEAH,
SHE WAS REALLY BEAUTIFUL!
I DID GO OUT WITH HER ABOUT A DECADE AGO...
MAIKA-SAN
DEEP BREATHS, DEEP BREATHS
Ba-Bum~ Ba-Bum~
OH
SHE SMILED
WHERE'S YOUR MOTHER?
Grin
WHAT ABOUT YOUR OTHER RELATIVES ?
DON'T HAVE ANY
YOUR HOUSE?
DON'T HAVE ONE
They kicked me out of our apartment
IN HEAVEN
OH
I'M SORRY TO HEAR THAT
WHAT ABOUT YOUR THINGS?
THIS IS IT
ALL RIGHT I UNDER-STAND

CRACK
BOOM
I'M A COMPLETE STRANGER.
I'M NOT YOUR FATHER, KIDDO.
YOU SHOULD LEAVE THIS APARTMENT.
AND GO TO CHILD SERVICES OR THE POLICE.
CREAK
Y-YOU'RE REALLY MAKING A RACKET
IT'S THE MIDDLE OF THE NIGHT
bang bang bang
DEMON DEVIL!
BRUTE!
JEEZ WHAT A BALL!
bang bang bang
HEY! SUCK IT UP AND ADMIT YOU'RE MY DAD! BE A MAN!
YOU BIG FRAIDY CAT!
bang

BAM
O-OH, WHAT HAVE WE HERE...?
A... A CUTE YOUNG LA-LADY.
pant
pant
SLIP
H-HE WON'T LE-LET YOU IN?
pant
I — IF YOU'D LIKE — YOU COULD COME TO M-MY PLACE, NEXT DOOR
OH?
SORRY FOR THE NOISE!
SLAM
H-HOW MEAN
ANYWAY...

...DON'T CALL ME DAD! IT'S REN REN!
SINCE IT'S SO LATE I DON'T HAVE MUCH CHOICE BUT TO LET YOU STAY,
BUT YOU'RE GOING TO THE POLICE STATION TOMORROW EVEN IF I HAVE TO DRAG YOU THERE!
THAT LITTLE BRAT
HMPH!
GO WASH YOUR FACE, AND THEN GO TO BED!
THUD
SIGH
I COULD HAVE A KID...
THERE'S NO WAY...
JEEZ...
THIS ISN'T FUNNY, MAIKA-SAN
My body never ages.
My cells constantly regenerate themselves.

I can't live with humans.

A long time ago, a vampire bit me, turning me into a creature of the night, too.

For vampires, feeding on humans

is the only way to increase their own ranks.

In other words, somehow vampires have ended up only being able to continue their species

by biting humans...

Which means we can't have kids...

Mooo

SSHH

"THIS IS YOUR FATHER, MAIA."

"I LOVE HIM."

"AND I'M SURE YOU WILL, TOO."

Oh!

I GUESS MAIK-SAN NEVER FOUND OUT I WAS A VAMPIRE.

"YOU'LL COME TO LOVE HIM."

Wife

CLACK

LEAP
OH!
LAND
!
WHOOSH
THUD THUD
...
DASH
Ok.

Oh.
I want to bite someone...
Ohhh.
someone's blood... Blood.
Ohhhh I want to suck...
I smell blood. So much blood...
Blood!
OSH

Wee-oo
Wee-oo
flash
flash
THERE'S SO MUCH BLOOD!
IT'S AWFUL
I'M SORRY WE'RE GETTING BACKUP NOW...
BUT IT'S...
WE HAVEN'T BEEN ABLE TO FIND EITHER A WEAPON OR ANY INJURED NEAR THE CRIME SCENE
IT DOES APPEAR TO BE HUMAN BLOOD BUT...
IT'S LIKE THEY JUST WANTED TO SPRAY BLOOD ALL OVER...
EIKO-SAN

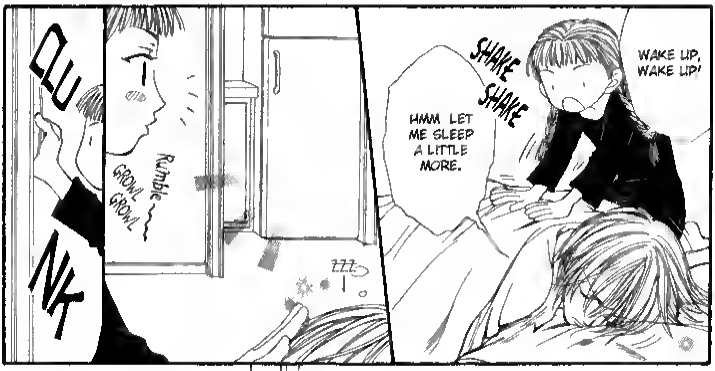
REN!
WANT SOME HELP?
REN, ARE YOU—
SO, SOMETHING HAPPENED HERE?
CRAVING IT?
COME WITH ME!
HEY, THAT GUY WAS JUST FLYING!
CHATTER
IS HE THAT VAMPIRE EVERYONE'S TALKING ABOUT?
CHATTER

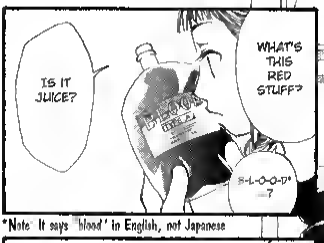
I DID HEAR HE'S BEEN SEEN AROUND HERE BEFORE
THEY GET TO STAY YOUNG FOREVER LUCKY STIFFS
HEARD SOME BRANCH OF THE DEPARTMENT OF PUBLIC WELFARE MANAGED TO TAME SOME VAMPIRE, BUT I DIDN'T KNOW IT WAS REALLY TRUE
They're studying him now, right?
SO HE REALLY DOES EXIST
...it's like reproduction.
For vampires, biting people...
Because the process involves such dramatic changes to the body.
I ALREADY GAVE YOU A LOT JUST A LITTLE WHILE AGO
In other words, it's sexual.
WAS IT NOT ENOUGH?
It's extremely rare for humans to turn into vampires after being bitten...
And yet, there aren't that many vampires around.

For the great majority of humans, being bitten by a vampire is like having a really strong poison introduced into their system.
That's why I just like them.
Blood.
pant
Blood.
Blood.
GR
ab
Want to bite. pant
Can't!
MA-
MAIA!
! can't!
Want to bite.
pant

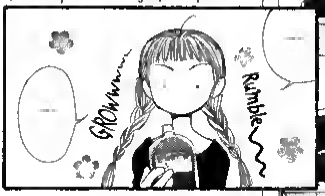
DON'T GO OFF ANY-WHERE...
AND LEAVE ME BE-HIND!
YOU LITTLE BRAT!
YOU MADE ME BITE MY TONGUE!
DON'T LEAVE ME!
Pat
WHO'S THAT, REN?
I guess she followed me
OH...SHE KEEPS SAYING SHE'S MY DAUGHTER SHE WON'T LISTEN WHEN I TELL HER SHE ISN'T.

HUH?
CHIRP CHIRP CHIRP
...
?
HUH?
WHAT'S THAT...
BRIGHT GOLD STUFF...?
flicker flicker
Turn Turn
??????
Rumble
stowl stowl stowl
CHIRP
CHIRP





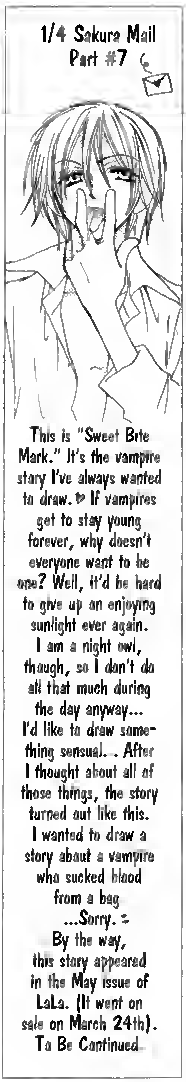
*Note: It says 'blood' in English, not Japanese



DON'T DRINK THIS STUFF!
OK?
Snatch
BLOOD TYPE A
Chomp
Nod
Rumble~~~
YEAH
IT'S BLOOD. HUMAN BLOOD. DO YOU KNOW WHAT VAMPIRES ARE?
Yeah.
You hungry?
WHAT IS IT?
I'M A VAMPIRE.
SO I NEED BLOOD
Oh right. I don't have any human food

PUSSHH
PATTER
PATTER
SO, YOU CAN GO OUT DURING THE D.I.Y?
Well, we are just going to the supermarket, but
YEAH
I SEE
WANT TO GO TAILORS SHOPPING? ^3^
YOU COULD AT LEAST ACT A LITTLE SCARED, YOU KNOW

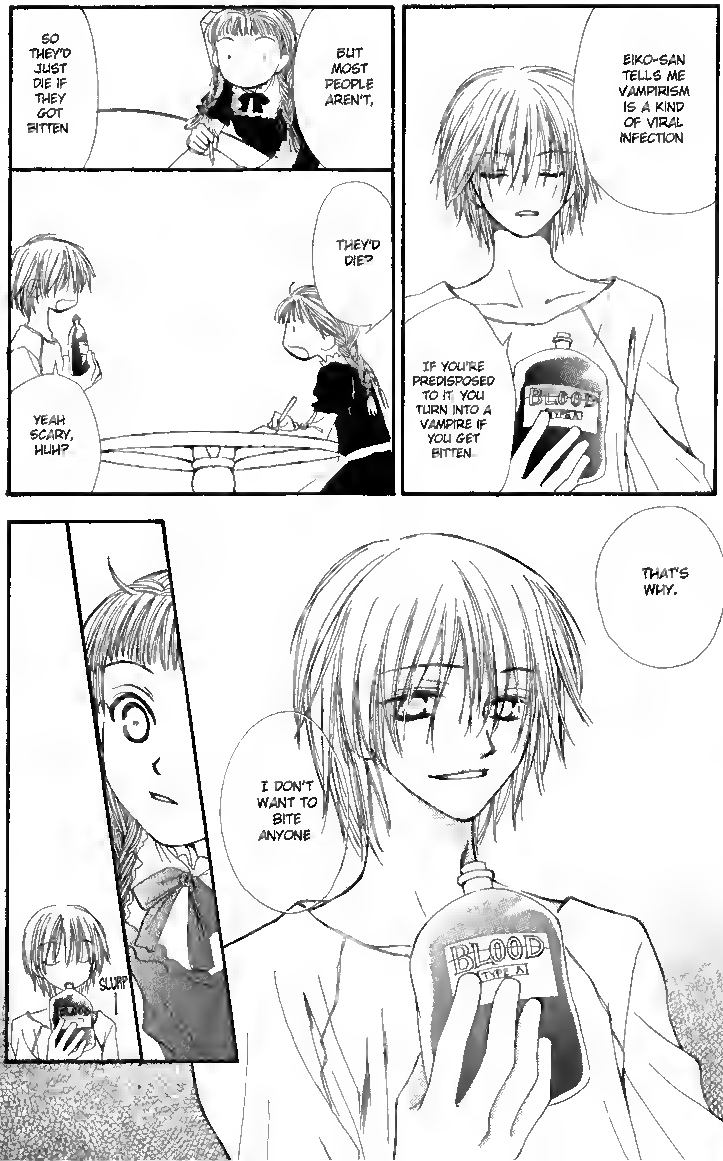
IT'S KIND OF LIKE BEING ALLERGIC TO SUNLIGHT.
IT MUST BE HARD BEING A VAMPIRE
UV RAYS ARE MURDER ON THE SKIN!
IF I DO THIS I CAN GO OUT DURING THE DAYTIME
YOU HAVEN'T TOLD ME TO GET LOST YET.
HMM?
I HAD TO GIVE IN.
I couldn't get you off of me last night so I just went to bed like that.
I DIDN'T WANT YOU TO GRAB ME AGAIN AND NOT LET GO, LIKE YOU DID LAST NIGHT.


1/4 Sakura Mail
Part #7
This is "Sweet Bite Mark." It's the vampire story I've always wanted to draw. ♥ If vampires get to stay young forever, why doesn't everyone want to be one? Well, it'd be hard to give up an enjoying sunlight ever again.
I am a night owl, though, so I don't do all that much during the day anyway...
I'd like to draw something sensual... After I thought about all of those things, the story turned out like this.
I wanted to draw a story about a vampire who sucked blood from a bag
...Sorry. ;
By the way, this story appeared in the May issue of LaLa. (It went on sale on March 24th).
To Be Continued

Shuuuuuu
SO I CAN STAY?
YEAH
OH!
I GUESS SHE IS A LITTLE CUTE AFTER A—
YOU REALLY SUCK AT COOKING, REN
I TAKE THAT BACK SHE'S NOT CUTE AT ALL
Ding Dong
I CAN'T GO OUT AND HAVE FUN
HELLO.

A WOMAN! A WOMAN!
Eiko-san!
YOU'RE LOOKING LOVELY TODAY, AS USUAL!
WHOOSH
miss
MAIA-CHAN
I BROUGHT YOU SOME HAND-ME-DOWNS!
empty
OH... IT'LL LOOK JUST PERFECT ON YOU!
EIKO-SAN
ARE YOU REN'S GIRL-FRIEND?
HMM?
PERISH THE THOUGHT!

I'M JUST HIS BLOOD DONOR.
IN RETURN FOR FOOD AND SHELTER, HE'S LETTING US DO RESEARCH ON HIS BODY SO THAT WE CAN FIND A WAY TO HARNESS THE POWER OF VAMPIRES FOR THE GREATER GOOD.
?
WERE YOU WORRIED ?
OH.
SO THAT'S ALL IT IS!
ACK! WHY'RE YOU TRYING TO TOUCH MY FANGS?!
AM I NOT ALLOWED TO?
?
LIFT
touch
WELL, EVEN AFTER ALL THE RESEARCH THEY'VE DONE, THERE'S STILL A LOT THEY DON'T KNOW

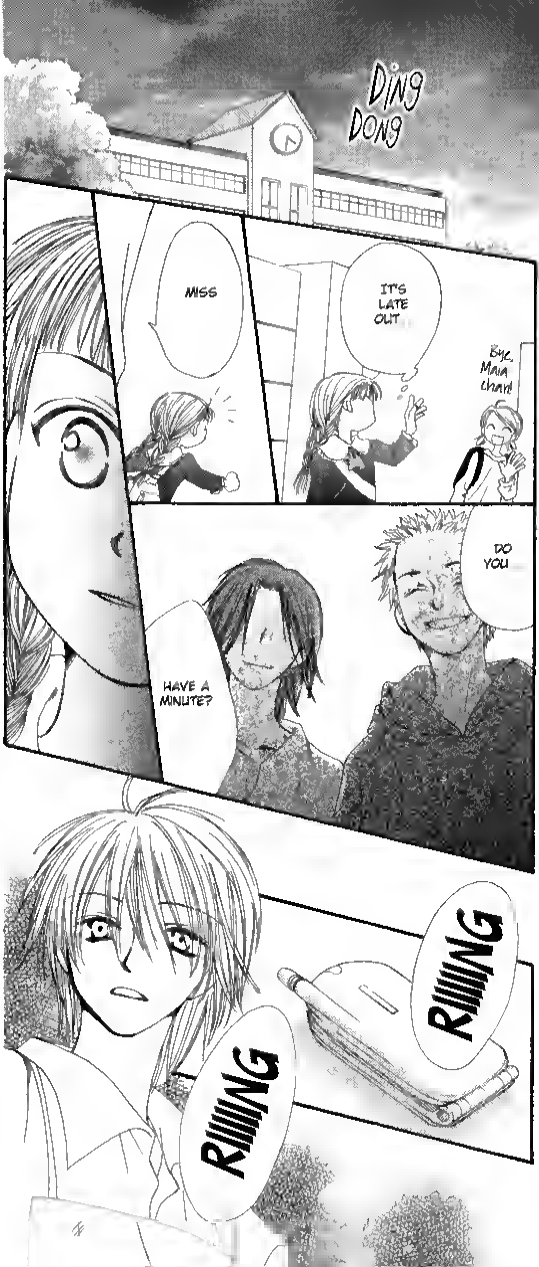

EIKO-SAN TELLS ME VAMPIRISM IS A KIND OF VIRAL INFECTION
IF YOU'RE PREDISPOSED TO IT YOU TURN INTO A VAMPIRE IF YOU GET BITTEN
BLOOD
THEY'D DIE?
BUT MOST PEOPLE AREN'T,
SO THEY'D JUST DIE IF THEY GOT BITTEN
YEAH SCARY, HUH?
THAT'S WHY.
I DON'T WANT TO BITE ANYONE
SLURP
BLOOD

I'M GONNA BECOME A DOCTOR, THEN!
LIKE, EIKO-SAN!
AND I'M GONNA FIX ALL THE BAD STUFF ABOUT BEING A VAMPIRE!
THAT'S A GREAT GOAL. STUDY HARD!
OK!
By the way, Eiko sans a detective.
HEY, REN!
IF IT DIDN'T ITCH WHEN MOSQUITOES BIT ME, I WOULDN'T MIND GIVING THEM A LOT OF BLOOD
...YEAH...
scratch
scratch
such!

I'm off to school!
TONIGHT'S DINNER
Totally not nocturnal anymore

1/4 Sakura Mail
Part #8

Continued from before:
About the splash page... When I first drew it, there weren't any flowers on the tree in the background. It was set in winter. But after I sent it off, I felt uncomfortable about it and kept worrying about it. In the end, I realized it was going to appear in the magazine in the spring, and rushed to change it. I tried to get rid of the version I'd already sent so my managing editor wouldn't catch on, but they ended up seeing it anyway. I was pretty embarrassed. ♨
And so there are both winter and spring versions of the splash page image. Well! I've run out of space, so I'll leave it at that! Bye! See you next time!
Tsukuba Sakura.



HEY, IS THAT YOU, MAIA?
He made her get a cell phone to keep in her.
ARE YOU THE VAMPIRE?
WHO THE HELL ARE YOU?
WE'VE GOT THE CHILD.
IF YOU WANT HER BACK, YOU'D BETTER DO AS I SAY
DASH
THE PLACE

BAAA
DASH
YOU'RE A CHEEKY LITTLE BRAT.
HMPH!
DIDN'T EVEN SHED A TEAR!
THE LITTLE BRAT'S BAG...
CLATTER
DOESN'T HAVE ANYTHING GOOD IN IT. PUBLISH
SCATTER
SCATTER

WHAT'S THIS?
OH!
flap
A PICTURE?
GIVE IT BACK! GIVE IT BACK!
HEY, IT'S A PICTURE OF THAT VAMPIRE!
flail
flail
flail
YOU CALLED?
YOU THOUGHT YOU COULD THREATEN ME?
WHAT A JOKE.

BRACE YOUR-SELVES
REN!
"JUST WANNA TALK"? GIMME A BREAK.
WE WANNA ASK YOU A FAVOR!
tap
HOLD ON A MINUTE! WE JUST WANNA TALK!
swish
swish
H-HOLD ON!

WOULD YOU TURN US INTO VAM-PIRES ?!
WE'LL TURN INTO VAMPIRES IF YOU SUCK OUR BLOOD, RIGHT?
tap
SO...
WE WANNA BE LIKE YOU...
oh?
Eeeeeeee
eeeeee
eeeek
HE'S PISSED.
YEAH, I KNEW HE'D BE PISSED...

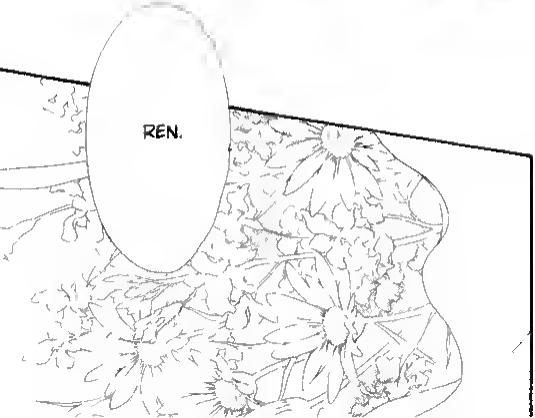
D-DON'T COME ANY CLOSER!
H-HOLD ON A MINUTE!
YOU DON'T KNOW WHAT THE HELL YOU'RE TALKING ABOUT...
STOP
STOP
STOP
ARE YOU GUYS STUPID, OR WHAT?
Yeah, just wanna talk my ass.
SH-
SHUT UP!
WE GOTTA DO IT THIS WAY, OR YOU WON'T LISTEN TO US, RIGHT?!
YOU GUYS WILL PROBABLY DIE IF I BITE YOU.
WE'LL LET HER GO IF YOU TURN US INTO VAMPIRES AND DON'T TRY ANYTHING FUNNY!
THEN DO IT SO WE DON'T DIE!

IF I COULD DO THAT,
I'D NEVER BE LEFT BEHIND BY ANYONE THAT'D BE NICE
I'D BE ABLE...
TO KEEP MY LOVED ONES WITH ME
AND NOT HAVE TO SUFFER...
THIS TERRIBLE LONELINESS ANYMORE

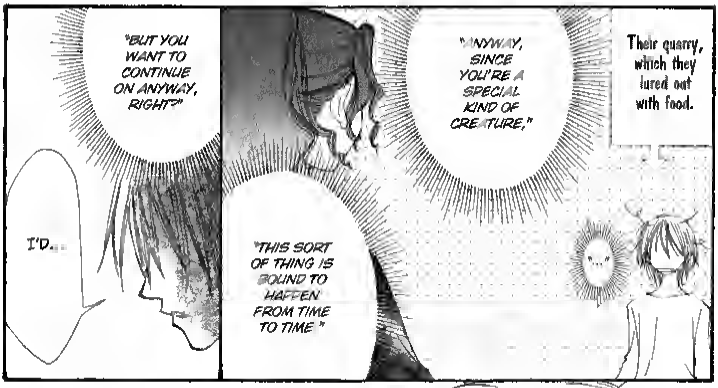
...WH-WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN ...?
ARE YOU SAYING THERE'S NO WAY TO TURN US INTO VAMPIRES?
YOUR CHANCES AREN'T TOO GOOD, THOUGH.
...GUH!
...WELL THERE IS
IF YOU'RE LUCKY, YOU'LL TURN INTO A VAMPIRE IF I BITE YOU.
OK, THEN! I WANT YOU TO BITE ME!
HEY, KEEP THE BRAT STILL!
...HEY, LET'S JUST GIVE UP ON IT...
SHUT UP!
...
DON'T BITE HIM!
WHOOSH
OH...! HEY!
REN!
SLAM

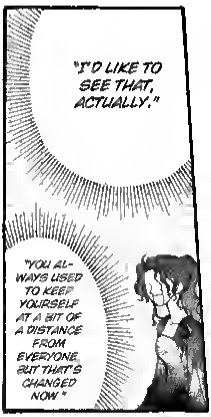
OH...
THUD
BLEED
OH!

BAM


REN.

HAVE AN APPLE
BITE
HAND
YOU ENDED UP BEING OK, SINCE YOUR WOUND WAS SHALLOW.
SLICE
BUT THAT WAS REALLY DANGEROUS! JUST A LITTLE FURTHER, AND YOU WOULD HAVE BEEN IN REAL TROUBLE!
HOSTAGES SHOULDN'T MOVE WHEN THEY'RE IN THAT SORT OF SITUATION! DID YOU THINK THOSE GUYS COULD REALLY TAKE ME?!
OH, I CUT THE SKIN OFF
SHAKE SHAKE
MMPH, MMPH MMMMPH MMPH MMPH
(NO, I DIDN'T THINK THAT.)
JEEZ!
"THE MEN WHO ATTACKED MAIA-CHAN,"
"WERE THE SAME ONES WHO SPLASHED AROUND BLOOD FROM A BLOOD BANK THE OTHER DAY."
"APPARENTLY THEY WERE TRYING TO LURE YOU OUT AND FIND OUT WHERE YOU LIVED."


"BUT YOU WANT TO CONTINUE ON ANYWAY, RIGHT?"
I'D...
"THIS SORT OF THING IS BOUND TO HAPPEN FROM TIME TO TIME."
"ANYWAY, SINCE YOU'RE A SPECIAL KIND OF CREATURE,"
Their quarry, which they lured out with food.


"I'D LIKE TO SEE THAT, ACTUALLY."
"YOU ALWAYS USED TO KEEP YOURSELF AT A BIT OF A DISTANCE FROM EVERYONE, BUT THAT'S CHANGED NOW."

HMM?

CRY IF YOU..
WEREN'T THERE ANYMORE.
"AT THIS RATE, YOU'LL BE CRYING YOUR EYES OUT AT MAIA-CHAN'S WEDDING."

Heeey! You can't just take people's stuff like that!
OH, IT'S OF ME...?
Eh heh heh
...HUH?
OH!
WHAT'S THIS? A PICTURE?
rustle
IT BELONGED TO MY GREAT-GRANDMOTHER.
YEAH
THIS PICTURE'S PRETTY OLD...
APPARENTLY SHE COULDN'T MARRY YOU BECAUSE OF VARIOUS REASONS
She was a beautiful woman.
BUT I HEARD YOU TWO REALLY LOVED EACH OTHER
...looked a little bit like her.
Come to think of it, Maika-san...

"MAIA,"
"THIS MAN IS YOUR FATHER."
"...A..."
"OH?"
"BUT THIS PHOTO'S SO OLD!"
"BUT THE MAN IN THE PICTURE IS THE SPITTING IMAGE OF THE MAN I LOVED."
"WHEN I'VE GONE AWAY TO HEAVEN,"
Of course I can tell!
"—OH, YOU CAN TELL? HEH HEH. THE TRUTH IS, THIS PICTURE BELONGED TO MY GRANDMOTHER."
"I THINK LOVING THIS MAN IS EMBEDDED IN OUR FAMILY'S DNA!"
"YOU GO SEE THIS MAN."
"YOUR GRANDMOTHER AND I BOTH FELL IN LOVE WITH HIM."
"SO I'M SURE..."

"...YOU WILL, TOO."

Within the limited time they're given on this Earth,
OH, MAIA, IT'S TIME
THUD THUD
REN, REN!
They fall in love...
HMM?
OH
and love.
NOPE
YOU FORGET ANY-THING?
everyone experiences meetings, partings,
KISS

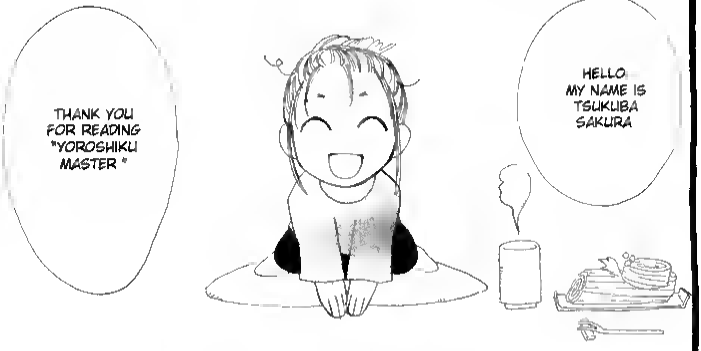
OK, OK.

SEE YOU *LATER!*

OK, TAKE CARE!

Sweet Bite Mark / The End

Extra Pages
SAKURA MAIL



WELL, I DON'T HAVE MANY PAGES LEFT, SO I'LL USE THE REMAINING ONES TO TALK ABOUT THE CHARACTERS
PLEASE FEEL FREE TO CONTINUE ON TO THE NEXT PAGE!

And I went crazy with the fairy zippones! Almost never use it was extraordinary
Because of the subject matter, I got to draw a lot of cute things It was fun!
Once I got used to drawing Kaito in his reindeer form. it was soooo fun! I guess I really do like drawing animals!♡

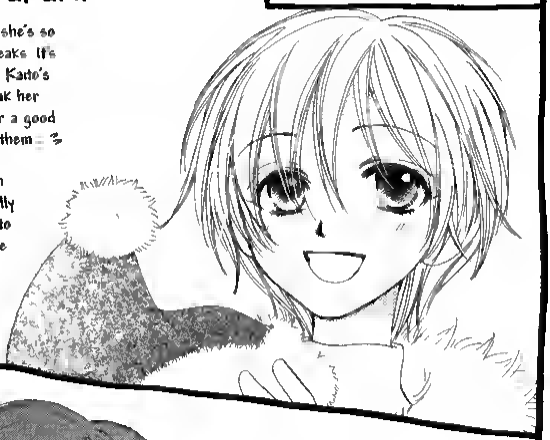
I continued this series in a sort of easygoing way! It's thanks to everyone's encouragement that it was released in a collected volume

Thank you, truly! ♡♡

SAGARA KURUMI

I like her because she's so blunt when she speaks. It's a nice contrast to Kaito's sweetness. I think her coolness makes for a good balance between them. ♥

She's been a fun character, especially since I've gotten to draw her in some Santa outfits.

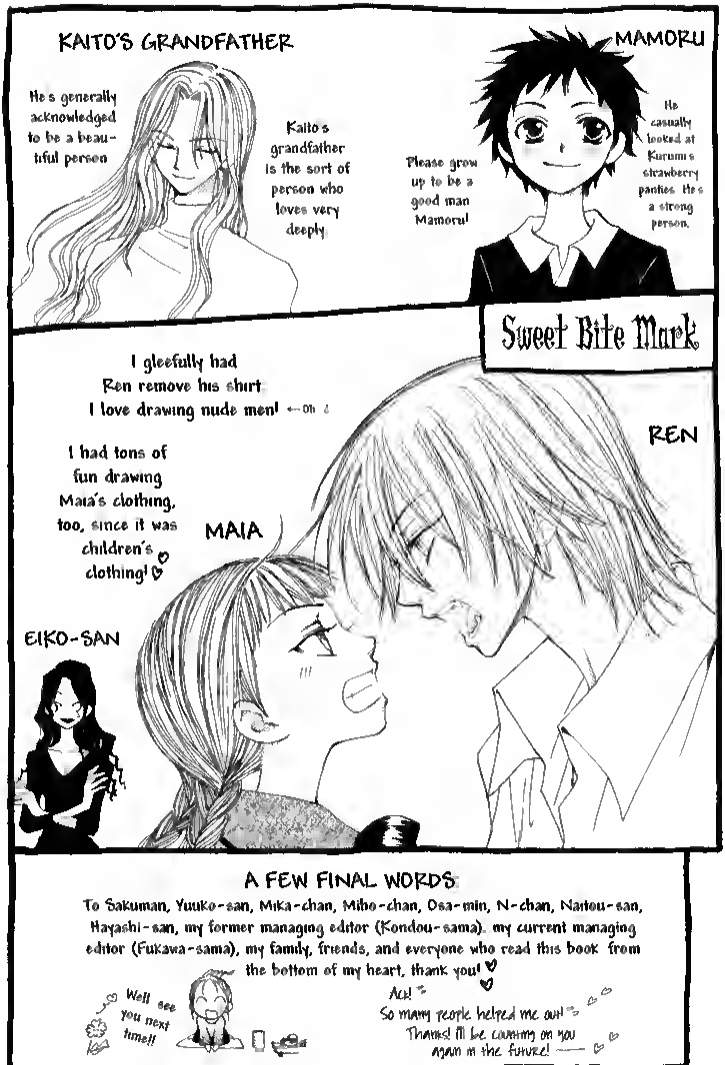


KAITO

His name in kanji is composed of the character for "charging ahead" and the character for "person," but it feels to me like his family and Kurumi are all thinking of his name in katakana [note: one of the Japanese phonetic syllabaries] when they address him. I kind of feel like he's just gotten stupider and stupider, but I do think he's a good man. He's popular with the ladies. He gets lost a lot.

KAITO'S FAMILY

His reindeer blood comes from his mother's side. Aside from Kaito's father and grandmother, everyone in his family is a reindeer.


KAITO'S GRANDFATHER
He's generally acknowledged to be a beautiful person.
Kaito's grandfather is the sort of person who loves very deeply.
MAMORU
Please grow up to be a good man, Mamoru!
He casually looked at Kurumi's strawberry panties. He's a strong person.
Sweet Bite Mark
I gleefully had Ren remove his shirt. I love drawing nude men! ←Oh ♪
I had tons of fun drawing Maia's clothing, too, since it was children's clothing! ♡
REN
MAIA
EIKO-SAN
A FEW FINAL WORDS
To Sakuman, Yuuko-san, Mika-chan, Miho-chan, Osa-min, N-chan, Naitou-san, Hayashi-san, my former managing editor (Kondou-sama), my current managing editor (Fukawa-sama), my family, friends, and everyone who read this book from the bottom of my heart, thank you! ♡
Well, see you next time!!
Ack! So many people helped me out! Thanks! I'll be counting on you again in the future! ♡

< EXTRA PAGES: SAKURA MAIL / THE END >